

ok.

OVC 102

**BEUTELLOSER STAUBSAUGER //
BAGLESS VACUUM CLEANER //
ASPIRADORA SIN BOLSA //
ASPIRATEUR SANS SAC**



DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI
HR FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
IT MANUALE DELL'UTENTE

NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
SV BRUKSANVISNING
TR KULLANIM KILAVUZU
ZH 用户手册

ok.

Deutsch	3	-	10
Ελληνικά	11	-	18
English	19	-	26
Español	27	-	34
Français	35	-	42
Magyar	43	-	50
Italiano	51	-	58
Nederlands	59	-	66
Polski	67	-	74
Português	75	-	82
Русский язык	83	-	90
Svenska	91	-	98
Türkçe	99	-	106
汉语	107	-	114

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- **Vorsicht!** Saugen Sie keine Flüssigkeiten, entflammbare Materialien, heiße Gegenstände oder glühende Asche auf.
- **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Personen und Tiere von den Saugöffnungen fernhalten! Gerät nicht an Personen und Tieren verwenden! Verletzungsgefahr!

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät sowie in dieser Gebrauchsanweisung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den Innengebrauch und ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netz und benachrichtigen Sie Ihren Kundendienst, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Die Benutzung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, neben das Gerät.
- Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als jederzeit zugängliche Trennvorrichtung.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im vom Gerät genutzten Stromkreis empfohlen. Die Installation sollte von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb oder der Netzstecker mit einer Steckdose verbunden ist.
- Falls der Schlauch oder Rohre blockiert sein sollten, entfernen Sie die Gegenstände vor der erneuten Nutzung des Gerätes.
- Prüfen Sie den Saugschlauch regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigter Saugschlauch darf nicht mehr benutzt werden.
- Lagern bzw. stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen.
- Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff, nicht am Saugschlauch oder am Netzkabel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert worden ist.
- **Vorsicht!** Während der Montage, bei Kontrollarbeiten und während des Anbringens/ und Abnehmens von Zubehör muss das Gerät vom Netzstrom getrennt sein!
- Sorgen Sie dafür, dass die abzusaugende Fläche immer trocken ist, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Achten Sie vor allem nach einer Teppichschamponierung darauf, dass der Teppich vollständig abgetrocknet ist.
- Vor dem Saugen sollten spitze, scharfkantige oder sehr große Teile beseitigt werden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne einsetzbare Filter!
- **Statische Aufladung: Vorsicht** - Der Gebrauch von Gerät und Teleskoprohr kann statische Aufladung hervorrufen.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist ein Staubsauger für den Hausgebrauch. Er ist nicht für die industrielle oder die gewerbliche Verwendung von Reinigungsunternehmen konzipiert. Verwenden Sie den Staubsauger niemals im Freien oder in einer Garage. Jegliche andere Benutzung kann zu Personen- oder Produktschäden führen.

BAUTEILE

Das Produkt ist evtl. in verschiedenen Farben erhältlich.



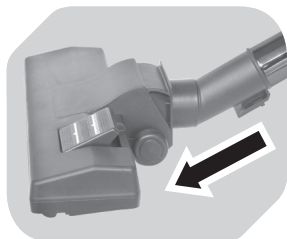
- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1. Teleskoprohr | 5. Kombi-Bodendüse mit Umschalter | 11. Halterung für Zubehör |
| 2. Saugschlauch-Entriegelung | 6. Fugendüse | 12. Entriegelungsknopf (Staubbehälter) |
| 3. Saugschlauch | 7. Staubbehälter | 13. Kabeleinzugstaste |
| 4. Handgriff mit Saugstärkereglern | 8. HEPA-Filter | 14. Tragegriff |
| | 9. EIN-/AUS -Schalter | 15. Saugschlauchanschluss |
| | 10. Netzkabel | |

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Sollten Transportschäden vorhanden oder der Lieferumfang unvollständig sein, so kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Gerät (→ **Reinigung und Pflege**).

DE

6

ZUSAMMENBAU**1**

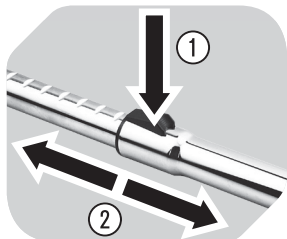
Stecken Sie die Kombi-Bodendüse auf das Teleskoprohr.

**2**

Richten Sie die Pfeile an Saugschlauch und Saugschlauchanschluss aneinander aus. Stecken Sie den Saugschlauch bis zum Einrasten ein.

**3**

Der Saugschlauch ist korrekt angeschlossen, wenn die Pfeile aufeinander ausgerichtet sind

**4**

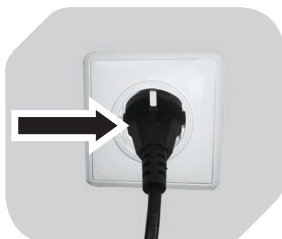
Stellen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ein.

**5**

Das Gerät ist nun fertig zusammengesetzt und bereit zur Benutzung.

BETRIEB**6**

Ziehen Sie das Netzkabel maximal bis zur gelben Markierung aus.

**7**

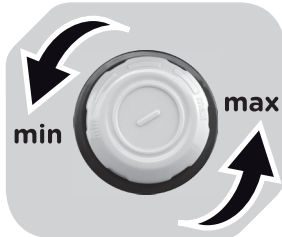
Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.

**8**

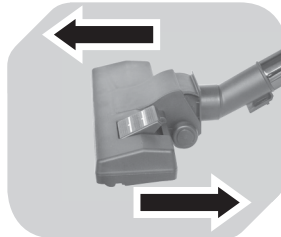
Drücken Sie den **EIN/AUS**-Schalter, um das Gerät einzuschalten.

WARNUNG

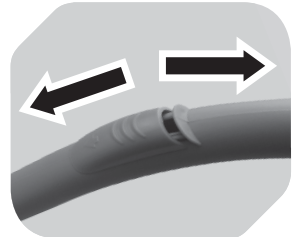
Netzkabel nicht über die rote Markierung hinausziehen, um Produktschäden zu vermeiden!

BETRIEB**9**

Drehen Sie den Schalter auf eine Position zwischen min (schwache Saugkraft) und max (starke Saugkraft).

**10**

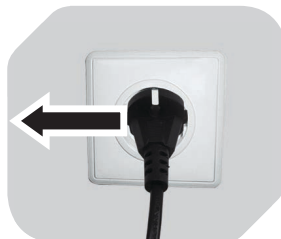
Halten Sie das Gerät am Handgriff und führen Sie die Kombi-Bodendüse leicht über den Boden gleitend vor und zurück.

**11**

Schieben Sie den Saugstärkereglernach oben bzw. unten, um die Saugstärke höher/niedriger zu stellen.

**12**

Drücken Sie den **EIN-/AUS**-Schalter, um das Gerät einzuschalten.

**13**

Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.

**14**

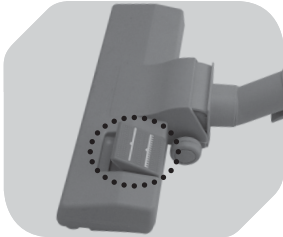
Drücken Sie die Kabeleinzugstaste, um das Netzkabel einziehen zu lassen.

VORSICHT

Halten Sie das Netzkabel mit einer Hand fest, während Sie es einziehen lassen.

BETRIEB

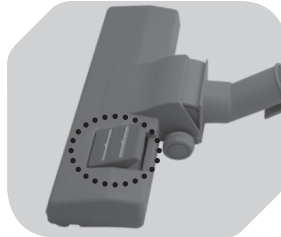
Reinigung unterschiedlicher Bodentypen (Kombi-Bodendüse)



15

Reinigung harter Oberflächen (Parkettböden, Fliesen):

Drücken Sie auf den Umschalter, um die Bürste auszufahren.



16

Reinigung weicher Oberflächen (Teppiche, Läufer):

Drücken Sie auf den Umschalter, um die Bürste zu versenken.

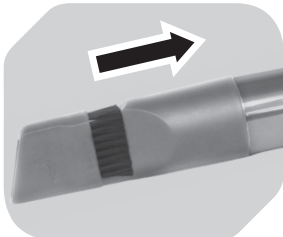


17

Staubsaugen unterbrechen:

Schalten Sie das Gerät aus. Hängen Sie die Kombi-Bodendüse in die Halterung.

Reinigung von Polstern, Fugen und Ecken (Fugendüse)



18

Reinigung von Polstern:

Stecken Sie Fugendüse auf das Teleskoprohr.



19

Reinigung von Fugen/ Ecken:

Drehen Sie den Kopf der Fugendüse, um die Bürste auszufahren.

REINIGUNG UND PFLEGE

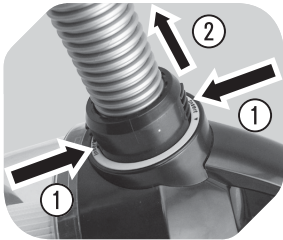
WARNUNG! Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

WARNUNG! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

REINIGUNG UND PFLEGE

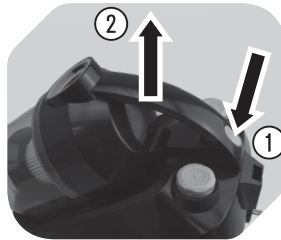
Staubbehälter entleeren

Leeren Sie den Staubbehälter nach jeder Benutzung und wenn die Saugleistung nachlässt.



20

Drücken Sie die Saugschlauchentriegelung an den Seiten des Anschlusses, um den Saugschlauch abzunehmen.



21

Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um das Staubbehälter-Set entriegeln und entnehmen zu können.

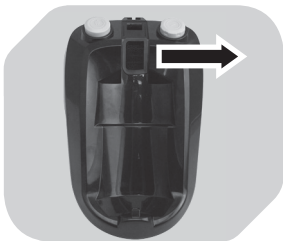


22

Drehen Sie den Griff entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Staubbehälter entriegeln und entnehmen zu können.

- Leeren Sie den Staubbehälter über einem Mülleimer mit einer weichen Bürste aus.

Filter abnehmen und reinigen



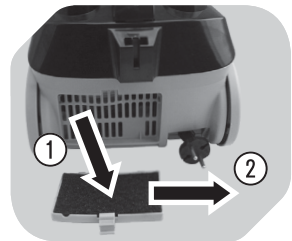
23

Wiederholen Sie die Schritte 20 bis 21. Entnehmen Sie den Motorfilter.



24

Wiederholen Sie die Schritte 20 bis 22. Drehen Sie den HEPA-Filter entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn entriegeln und entnehmen zu können.



25

Entfernen Sie den Deckel des Abluftfilters (Geräterückseite). Nehmen Sie den Abluftfilter heraus und reinigen Sie ihn.

- Reinigen Sie die Filter in einer warmem Seifenlauge. Spülen Sie die Filter mit klarem Wasser ab. Lassen Sie sie vollständig trocknen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocknen sind. Setzen Sie sie dann wieder in umgekehrter Reihenfolge ein.

REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT

- Verwenden Sie das Gerät niemals mit nassen Filtern, um Produktschäden zu vermeiden!
- Reinigen Sie die Filter nur dann mit Wasser, wenn sie sehr verschmutzt sind. Ansonsten klopfen Sie den Staub einfach sanft ab.
- Ersetzen Sie die Filter, wenn sie stark verschmutzt oder anderweitig beschädigt sein sollten.

Reinigung anderer Teile

- Nehmen Sie die Kombi-Bodendüse oder die Fugendüse vom Teleskoprohr ab. Entfernen Sie im Inneren der Teile befindliche Gegenstände.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.
- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibende Scheuermittel, Metall- oder scharfe Gegenstände zum Reinigen des Gerätes.
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.

Lagerung

- Schalten Sie das Gerät stets aus und trennen Sie es vom Netzstrom, bevor Sie es einlagern.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Bitte bewahren Sie die Verpackung auf. Das Gerät kann darin aufbewahrt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden sollte.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220-240 V-, 50/60 Hz / Nenneingangsleistung: 1200 W
Schutzklasse: Klasse II

ENTSORGUNG



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- **Προσοχή!** Μην ρουφάτε νερό και άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην ρουφάτε φλεγόμενα υλικά ή καυτή στάχτη.
- **Προειδοποίηση!** Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά τμήματα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
- Ελέγχετε το φισ και το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
- **Προσοχή!** Κρατήστε τα κατοικίδια και τα παρευρισκόμενα άτομα σε απόσταση από τις οπές της ηλεκτρικής σκούπας! Μην χρησιμοποιείτε σε ανθρώπους ή κατοικίδια! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε βλάβες που μπορεί να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση! Τηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας στη συσκευή και στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Καμία ευθύνη δε θα γίνει αποδεκτή για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την προοριζόμενη χρήση. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για εσωτερικούς χώρους και οικιακή χρήση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η ονομαστική τιμή συμφωνούν με τα στοιχεία τροφοδοσίας που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Για την πρόληψη φθοράς στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην πιέζετε, τρίβετε και μην το λυγίζετε σε αιχμηρά σημεία. Επίσης, φυλάξτε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξετε κατά λάθος ή να σκοντάψετε πάνω του. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Αν χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης οι προδιαγραφές του πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ που καταναλώνεται από τη συσκευή.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Μην ανοίγετε το περιβλήμα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, κοντά στην συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Προστατέψτε τη συσκευή από τη ζέση και το κρύο, τη σκόνη, το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία, σταγόνες και το πιτσίλισμα νερού.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα έτσι ώστε, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το φικ ως συσκευή αποσύνδεσης.
- Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε τη χρήση διάταξης παραμένουτος ρεύματος (RCD) με ένταση διέγερσης που δεν υπερβαίνει τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί με ρεύμα τη συσκευή σας. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από έμπειρο ηλεκτρολόγο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση όταν είναι σε χρήση ή όταν το φικ είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Αφαιρέστε αμέσως τυχόν αντικείμενα που μπορεί να φράζουν τον εύκαμπτο σωλήνα ή τους υπόλοιπους σωλήνες πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση βλάβης.
- Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μετακινείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από τη χειρολαβή, όχι από τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή από το καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά εξαρτήματα της συσκευής.
- **Προσοχή!** Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τη συναρμολόγηση, τον έλεγχο, την αλλαγή την αφαίρεση των εξαρτημάτων!
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι εντελώς στεγνή, καθώς διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην ηλεκτρική σκούπα. Αν πλύνετε τα χαλιά, αφήστε τα να στεγνώσουν καλά πριν τα σκουπίσετε με την ηλεκτρική σκούπα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, απομακρύνετε τα μυτερά, αιχμηρά και μεγάλα αντικείμενα από το χώρο για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τα φίλτρα!
- **Στατικός ηλεκτρισμός: Προσοχή** - Η χρήση της συσκευής και του τηλεσκοπικού σωλήνα μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία στατικού ηλεκτρισμού.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

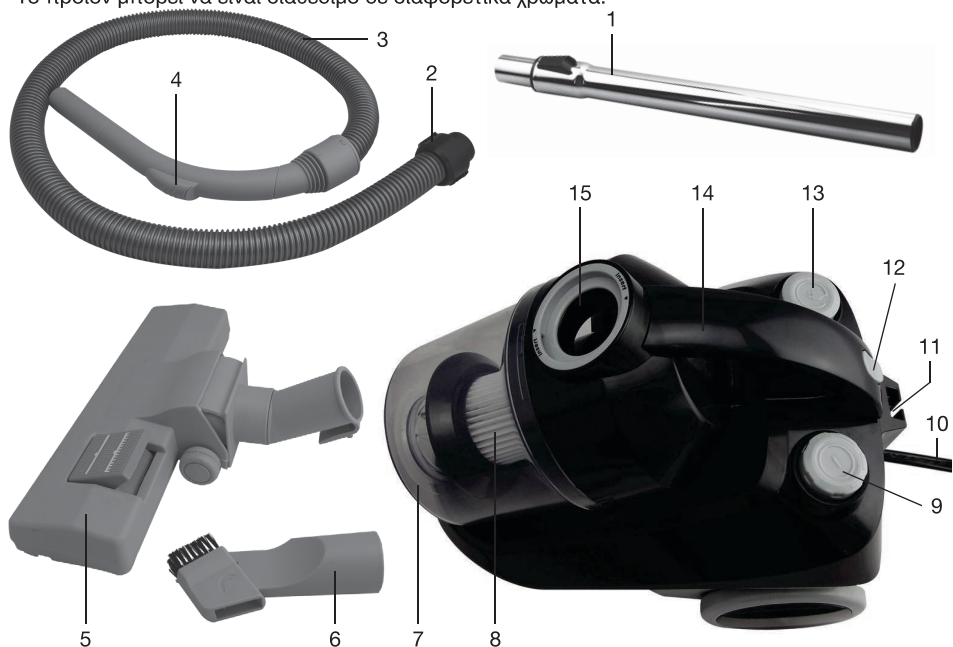
Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος **ok..** Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή είναι ηλεκτρική σκούπα οικιακής χρήσης και δεν έχει σχεδιαστεί για βιομηχανική ή επαγγελματική χρήση από συνεργεία καθαρισμού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα σε εξωτερικούς χώρους ή στο γκαράζ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος ή τραυματισμό.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Το προϊόν μπορεί να είναι διαθέσιμο σε διαφορετικά χρώματα.

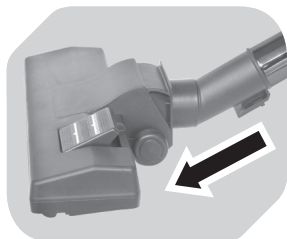


- | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|--|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------------|----------------|---|-------------------------|-------------------------|--|--------------------------------|--------------------|------------------------------|
| 1. Τηλεσκοπικός σωλήνας | 2. Κουμπί απελευθέρωσης εύκαμπτου σωλήνα | 3. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | 4. Λαβή με βαλβίδα ισχύος αναρρόφησης | 5. Συνδυαστικό ακροφύσιο | 6. Ακροφύσιο χαραμάδων | 7. Δοχείο συλλογής σκόνης | 8. Φίλτρο HEPA | 9. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης | 10. Καλώδιο τροφοδοσίας | 11. Στήριγμα ακροφυσίου | 12. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου συλλογής σκόνης | 13. Κουμπί περιέλιξης καλωδίου | 14. Λαβή μεταφοράς | 15. Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα |
|-------------------------|--|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------------|----------------|---|-------------------------|-------------------------|--|--------------------------------|--------------------|------------------------------|

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Στην περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή λείπουν τμήματα επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Καθαρίστε τη συσκευή (→ **Καθαρισμός και φροντίδα**).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



1

Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο συνδυαστικό ακροφύσιο.



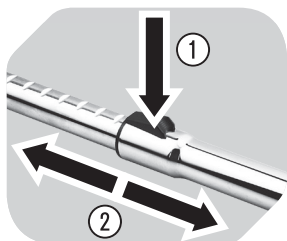
2

Ευθυγραμμίστε τα βέλη του εύκαμπτου σωλήνα και της υποδοχής εύκαμπτου σωλήνα. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδώσει.



3

Ο εύκαμπτος σωλήνας έχει συνδεθεί σωστά όταν το βέλος του εύκαμπτου σωλήνα είναι ευθυγραμμισμένο με το βέλος της υποδοχής εύκαμπτου σωλήνα.



4

Μπορείτε να ρυθμίσετε το σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.



5

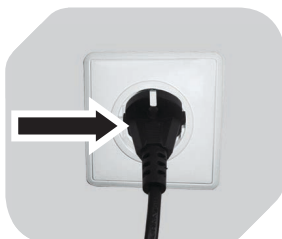
Η συσκευή έχει συναρμολογηθεί και είναι έτοιμη για χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



6

Τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το επεκτείνετε το ανώτερο μέχρι το κίτρινο σημάδι.



7

Συνδέστε το φις σε κατάλληλη πρίζα.



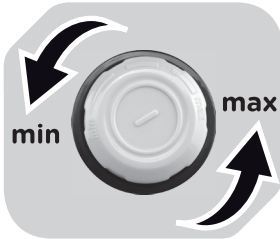
8

Πατήστε το κουμπί **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

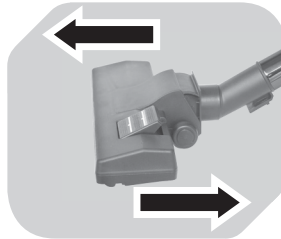
Μην επεκτείνετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας πέρα από το κόκκινο σημάδι για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



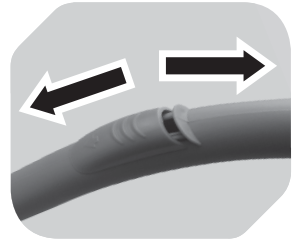
9

Γυρίστε το διακόπτη σε μια θέση μεταξύ **min** (χαμηλή ταχύτητα) και **max** (υψηλή ταχύτητα).



10

Κρατήστε τη λαβή εύκαμπτου σωλήνα και μετακινήστε απαλά το συνδυαστικό ακροφύσιο μπρος-πίσω σε όλο το δάπεδο.



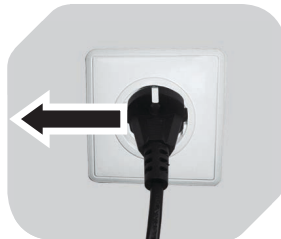
11

Μετακινήστε τη βαλβίδα ισχύος αναρρόφησης προς τα πάνω/κάτω για να αυξήσετε/μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης.



12

Πατήστε το κουμπί **ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.



13

Βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.



14

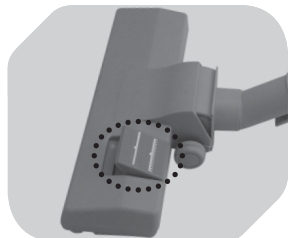
Πατήστε το κουμπί περιέλιξης καλωδίου για να μαζέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν μαζεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας, κρατήστε το με το χέρι σας μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

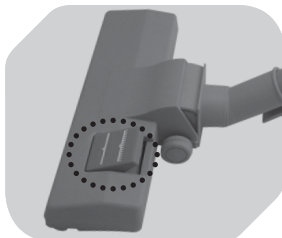
Καθαρισμός διαφόρων τύπων πατώματος (συνδυαστικό ακροφύσιο)



15

Καθαρισμός σκληρών επιφανειών (παρκέ, πλακάκια):

Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας για να βγει η βούρτσα.



16

Καθαρισμός μαλακών επιφανειών (μοκέτες, χαλιά):

Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας για να μπει η βούρτσα προς τα μέσα.

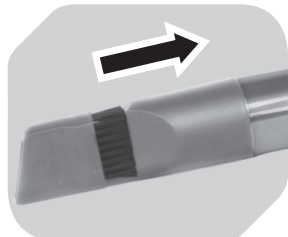


17

Παύση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τοποθετήστε το συνδυαστικό ακροφύσιο στο στήριγμα.

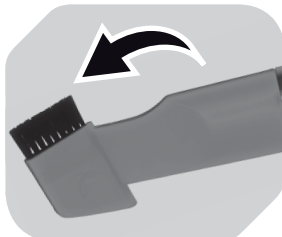
Καθαρισμός ταπετσαριών, χαραμάδων και γωνιών (ακροφύσιο χαραμάδων)



18

Καθαρισμός ταπετσαριών:

Συνδέστε το ακροφύσιο χαραμάδων στον τηλεσκοπικό σωλήνα.



19

Καθαρισμός χαραμάδων και γωνιών:

Περιστρέψτε την κεφαλή του ακροφυσίου προς τα αριστερά για να βγει η βούρτσα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

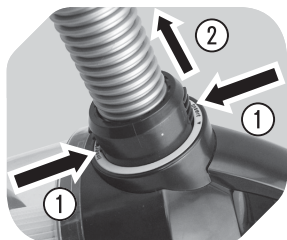
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει καλά!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

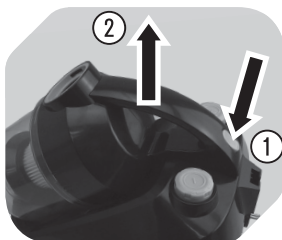
Άδειασμα του δοχείου συλλογής σκόνης

Άδειαστε το δοχείο συλλογής σκόνης μετά από κάθε χρήση ή όταν μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης.



20

Πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης του εύκαμπτου σωλήνα στα πλάγια του συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα.



21

Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ξεκλειδώσετε και να αφαιρέσετε το σύστημα δοχείου συλλογής σκόνης.

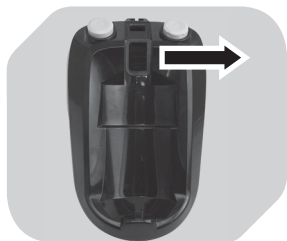


22

Περιστρέψτε τη λαβή προς τα αριστερά για να ξεκλειδώσετε και να αφαιρέσετε το δοχείο συλλογής σκόνης.

- Άδειαστε το δοχείο συλλογής σκόνης σε κάδο με τη βοήθεια απαλής βούρτσας.

Αφαίρεση και καθαρισμός των φίλτρων



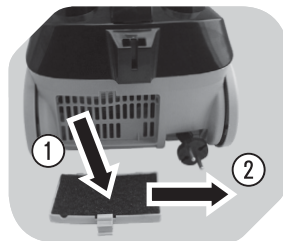
23

Επαναλάβετε τα βήματα 20 έως 21. Αφαιρέστε το φίλτρο του μοτέρ.



24

Επαναλάβετε τα βήματα 20 έως 22. Περιστρέψτε το φίλτρο HEPA προς τα αριστερά για να το ξεκλειδώσετε και να το αφαιρέσετε.



25

Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου εξαερισμού στο πίσω μέρος της συσκευής. Αφαιρέστε το φίλτρο εξαερισμού για να το καθαρίσετε.

- Καθαρίστε τα φίλτρα με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεβγάλτε τα με καθαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν καλά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά και τοποθετήστε τα ξανά ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα με την αντίθετη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα φίλτρα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο προϊόν!
- Πλύνετε τα φίλτρα μόνο εφόσον είναι πολύ βρώμικα. Διαφορετικά τινάξτε τα απλώς ελαφρά για να φύγουν τα υπολείμματα σκόνης.
- Αν τα φίλτρα είναι πολύ βρώμικα ή έχουν χαλάσει, αντικαταστήστε τα εγκαίρως.

Καθαρισμός άλλων μερών

- Αφαιρέστε το συνδυαστικό ακροφύσιο και το ακροφύσιο χαραμάδων από τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα που έχουν σφηνώσει σε αυτά.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ελαφρώς υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, συρμάτινες βούρτσες, λειαντικά σφουγγάρια και μεταλλικά ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Στεγνώστε προσεκτικά τη συσκευή μετά τον καθαρισμό.

Αποθήκευση

- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε δροσερό, στεγνό και καθαρό χώρο, μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Φυλάξτε τη συσκευασία για την αποθήκευση της συσκευής όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Όνομαστική τάση: 220-240 V~, 50/60 Hz / Ονομαστική ισχύς: 1200 W

Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία II

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Caution!** Do not vacuum water and flammable materials. Do not vacuum burning materials or hot ashes.
- **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- **Caution!** Keep pets and bystanders away from the vacuum openings! Do not use on people or pets!
Risk of injury!

- Observe all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all safety warnings on the appliance and in this instruction manual.
- Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.

- No liability will be accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
- Only use this appliance for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance is only suitable for indoor and household use.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your supplier if it is damaged.
- To avoid damaging to the power cord, do not squeeze, bend or rub it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Place the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the appliance.
- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could present a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not place objects with open flames, e.g. candles, beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, near the appliance.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat and cold, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnection device.
- For additional protection, we recommend the use of a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying power to your appliance. The installation should be done by an experienced electrician.
- Do not leave the appliance unattended, if it is in use or the power plug is connected to an electrical outlet.
- Remove any blockage of the hose or tubes immediately before using the appliance again.
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.
- Do not store or use the appliance close to heat sources.
- Always carry the vacuum cleaner by the handle, never by the suction hose or cord.
- Only use the accessories provided with the appliance.
- **Caution!** Always unplug the appliance before assembling, checking, changing or removing accessories!
- Make sure the surface is completely dry, otherwise the vacuum will be damaged. After shampooing a carpet, allow the carpet to dry completely before using the vacuum cleaner.
- Prior to vacuuming, remove pointy, sharp or large items to avoid damage of the appliance.
- Never use the vacuum cleaner without the filters in place!
- **Static electricity: Caution** - Use of the appliance and telescopic tube can cause static electricity.

CONGRATULATIONS

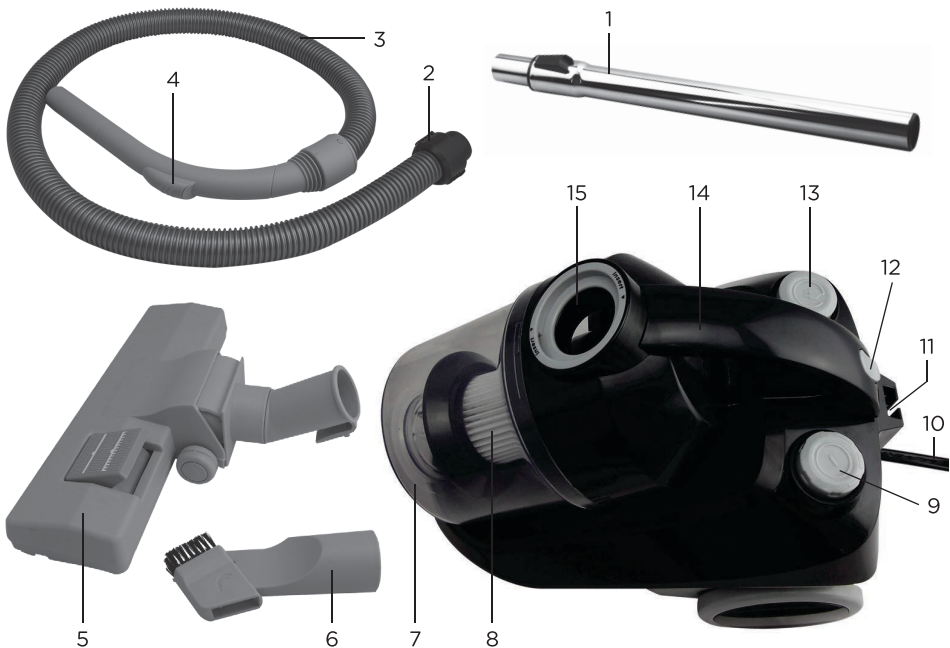
Thanks for your purchase of this **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

INTENDED USE

This device is a vacuum cleaner for domestic use and is not designed for industrial or professional use in cleaning companies. Never use the vacuum cleaner outdoors or in a garage. Every other type of use can lead to damage to the product or injury.

COMPONENTS

The product may be available in different colours.



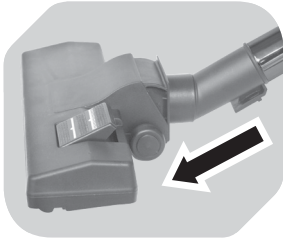
- | | | |
|------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Telescopic tube | 6. Crevice nozzle | 12. Dust container release button |
| 2. Hose release button | 7. Dust container | 13. Cord rewind button |
| 3. Suction hose | 8. HEPA filter | 14. Carrying handle |
| 4. Handle with suction power valve | 9. ON/OFF switch | 15. Hose inlet |
| 5. Floor nozzle with mode switch | 10. Power cord | |
| | 11. Nozzle holder | |

BEFORE FIRST USE

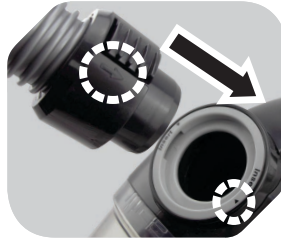
- Remove all packaging materials.
- Check for completeness and transport damage. In case of damages or incomplete delivery please contact your dealer.
- Clean the appliance (→ **Cleaning and care**).

EN

22

ASSEMBLY**1**

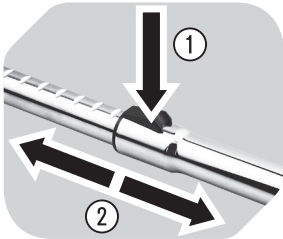
Connect the telescopic tube to the floor nozzle.

**2**

Align the arrows on hose and hose inlet. Connect the hose until it clicks into place.

**3**

The hose is properly connected when the arrows on hose and hose inlet are aligned.

**4**

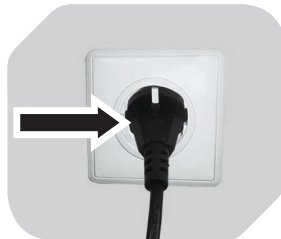
The tube can be adjusted to your desired length.

**5**

The appliance is now assembled and ready for use.

OPERATION**6**

Pull the power cord not further than to the yellow mark.

**7**

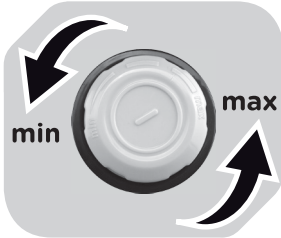
Connect the power plug to a suitable electrical outlet.

**8**

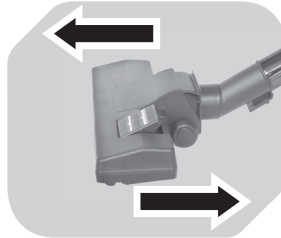
Press the **ON/OFF** switch to switch the appliance on.

WARNING

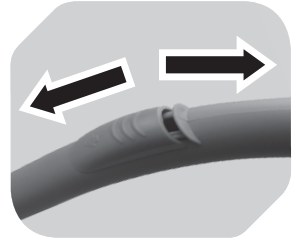
Never extend the power cord over the red mark to avoid damaging it!

OPERATION
**9**

Set the switch to a position between **min** (low speed) and **max** (high speed).

**10**

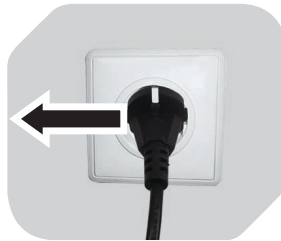
Hold the hose handle and move the floor nozzle gently back and forth across the floor.

**11**

Slide the suction power valve up/down to increase/decrease the suction power.

**12**

Press the **ON/OFF** switch to switch the appliance off.

**13**

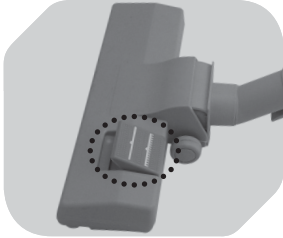
Unplug the appliance.

**14**

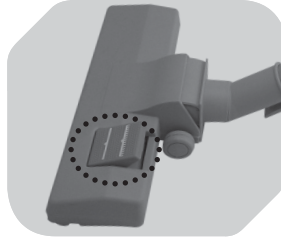
Press the cord rewind button to rewind the power cord.

CAUTION

When rewinding the power cord, hold the power cord all the way during the process.

OPERATION
Cleaning various floor types (floor nozzle)**15****Cleaning hard surfaces (parquet flooring, tiles):**

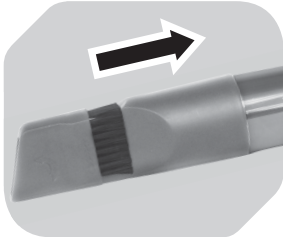
Press the mode switch to extend the brush.

**16****Cleaning soft surfaces (carpets, rugs):**

Press the mode switch to withdraw the brush.

**17****Pausing during operation:**

Switch off appliance and hook the floor nozzle into the holder.

Cleaning upholstery, crevices and corners (crevice nozzle)**18****Cleaning upholstery:**

Attach the crevice nozzle to the telescopic tube.

**19**

Cleaning crevices and corners: Turn the nozzle head anti-clockwise to extend the brush.

CLEANING AND CARE

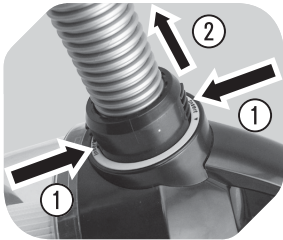
WARNING! Before any cleaning and maintenance, make sure to switch off the appliance and disconnect it from the electrical outlet and let it cool completely!

WARNING! Never immerse the appliance in water or other liquids.

CLEANING AND CARE

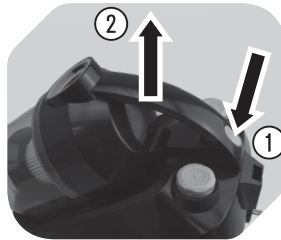
Emptying the dust container

Empty the dust container after each use or when the suction power is reduced.



20

Press the hose release buttons on the sides of the hose coupling to remove the hose.



21

Press the release button to unlock and remove the dust container set.

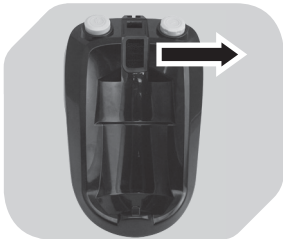


22

Turn the handle anti-clockwise to unlock and remove the dust container.

- Empty the dust container over a dustbin using a soft brush.

Removing and cleaning the filters



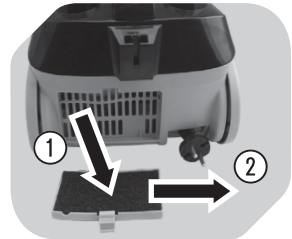
23

Repeat steps 20 to 21. Remove the motor filter.



24

Repeat steps 20 to 22. Turn the HEPA filter anti-clockwise to unlock and to remove.



25

Remove the exhaust filter cover on the appliance's back. Remove the exhaust filter for cleaning.

- Wash the filters in warm soapy water. Rinse with fresh water and let dry completely.
- Make sure all parts are completely dry and re-insert them in reverse order.

CLEANING AND CARE

CAUTION

- Never use the appliance with wet filters to avoid product damage!
- Only wash the filters when they are very dirty. Otherwise just tap them gently to dislodge any dust.
- If the filters are heavily soiled or damaged in any means, replace them in time.

Cleaning other parts

- Remove the floor nozzle and crevice nozzle from the telescopic tube. Clear both off any blocked items.
- Clean the appliance with a slightly moistened cloth. Make sure no liquids enter the appliance's interior.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean the appliance.
- Carefully dry the appliance after cleaning.

Storage

- Always switch off the appliance and disconnect it from the electrical outlet before storage.
- Store the appliance in a cool, dry and clean place, out of the reach of children and pets.
- Please keep the packaging for storing your appliance when not in use for a longer period of time.

SPECIFICATIONS

Rated voltage: 220-240 V~, 50/60 Hz / Rated power: 1200 W
Protection class: Class II

DISPOSAL



The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de los 8 años en adelante y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y que tengan conocimiento de los riesgos que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato por parte del usuario sin ningún tipo de supervisión.. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- **¡Precaución!** No aspire agua ni materiales inflamables. No aspire materiales en llamas ni cenizas calientes.
- **¡Atención!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
- Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.
- **¡Precaución!** ¡Mantenga a las mascotas y personas cercanas alejadas de las aperturas de la aspiradora!
¡No usar en personas o mascotas! ¡Riesgo de lesiones!

- ¡Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado! Siga todas las advertencias de seguridad del dispositivo y de este manual de instrucciones.
- Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.

- No se asumirá ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso impropio o por el incumplimiento de éstas instrucciones.
- Utilice éste aparato sólo para la finalidad que se le ha designado. Este dispositivo no es apto para el uso comercial. Este dispositivo sólo es apto para el uso doméstico y en espacios interiores.
- Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
- **iNunca utilice un dispositivo dañado!** En caso de que el dispositivo esté dañado, desconecte el aparato de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor.
- Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como de las llamas.
- Coloque el cable de manera que no sea posible presionarlo de manera involuntaria o tropezar con él. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
- En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
- No coloque objetos con llamas, p.ej. velas, junto al dispositivo. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, junto al dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Proteja el dispositivo del calor y del frío, del polvo, de la luz del sol directa, de la humedad y de los goteos y salpicaduras del agua.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que en caso de emergencia, el aparato pueda ser desenchufado de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
- Para una protección adicional, recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo que no supere los 30mA en el circuito eléctrico que proporciona energía a su aparato. La instalación debe llevarla a cabo un electricista experto.
- No deje el aparato sin vigilancia si está en funcionamiento o el enchufe está conectado a una toma de corriente.
- Quite cualquier bloqueo de la manguera o tubos inmediatamente antes de volver a usar el producto.
- La manguera debe revisarse con regularidad y no usarse si está dañada.
- No almacene o use el aparato cerca de fuentes de calor.
- Tome siempre la aspiradora desde la manija, jamás desde la manguera de succión o cable.
- Utilice solo los accesorios incluidos con el producto.
- **iPrecaución!** ¡Desconecte siempre el producto antes de armar, revisar, cambiar o quitar accesorios!
- Asegúrese de que la superficie esté completamente seca, de lo contrario la aspiradora se dañará. Luego de colocar champú a una alfombra, deje que ésta se seque completamente antes de usar la aspiradora.
- Para evitar daños al producto, saque los elementos puntiagudos, afilados o de gran tamaño antes de aspirar.
- ¡Jamás use la aspiradora sin los filtros puestos!
- **Electricidad estática: Precaución:** el uso del producto y tubo telescópico pueden causar electricidad estática.

FELICITACIONES

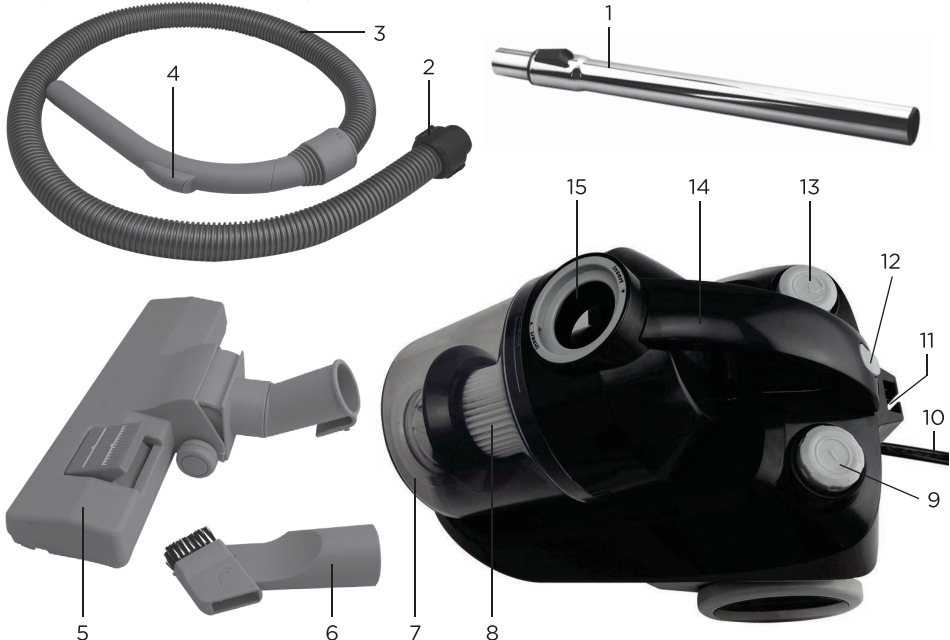
Gracias por adquirir éste producto **ok.** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

USO PREVISTO

Este dispositivo es una aspiradora para uso doméstico y no está diseñada para uso profesional o industrial en compañías de limpieza. Jamás use la aspiradora en exteriores o en un garaje. Cualquier otro tipo de uso puede originar daños o lesiones en el producto.

COMPONENTES

El producto puede estar disponible en diferentes colores.



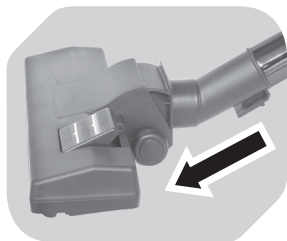
- | | | |
|--|--|---|
| 1. Tubo telescópico | 6. Boquilla para grietas | 11. Soporte para la boquilla |
| 2. Botón de liberación de la manguera | 7. Contenedor para polvo | 12. Botón de liberación del contenedor de polvo |
| 3. Manguera de succión | 8. Filtro HEPA | 13. Botón de enrollado del cable |
| 4. Manija con válvula de potencia de succión | 9. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO | 14. Mango para el transporte |
| 5. Boquilla de combinación con | 10. Cable | 15. Boca de la manguera |

ANTES DEL PRIMERO USO

- Saque todos los materiales de empaque.
- Compruebe la integridad del suministro y si existen daños originados por el transporte. En caso de daños o entrega incompleta, por favor, póngase en contacto con su distribuidor
- Limpie el dispositivo (→ **Limpieza y cuidado**).

ES

30

ARMADO**1**

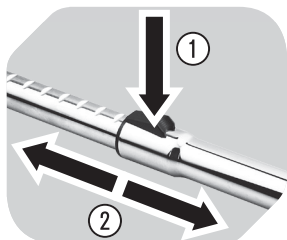
Conecte el tubo telescópico a la boquilla de combinación.

**2**

Alinee las flechas en la manguera y boca de la manguera. Conecte la manguera hasta que haga clic y se quede en su lugar.

**3**

La manguera se conecta correctamente cuando se alinean las flechas de la manguera y boca de la manguera.

**4**

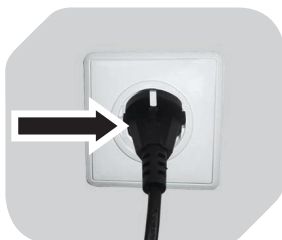
El tubo se puede ajustar al largo que desee

**5**

El producto ya está armado y listo para usar.

FUNCIONAMIENTO**6**

Jale el cable para extenderlo hasta la marca amarilla, como máximo.

**7**

Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

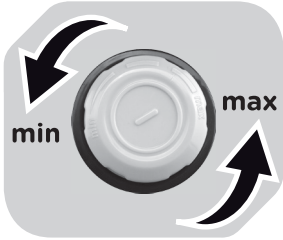
**8**

Presione el botón de **ENCENDIDO/APAGADO** para encender el producto.

ATENCIÓN

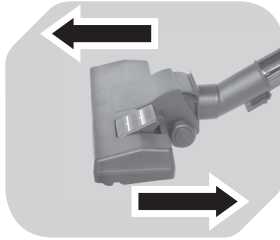
Para evitar daños, ¡jamás extienda el cable de energía por sobre la marca roja!

FUNCIONAMIENTO



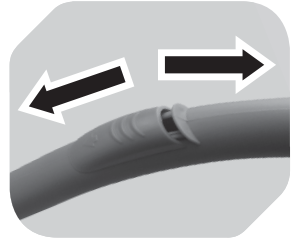
9

Gire el interruptor hasta una posición entre **min** (baja velocidad) o **max** (alta velocidad).



10

Sostenga la manija de la manguera y mueva la boquilla de combinación suavemente hacia atrás y adelante en el piso.



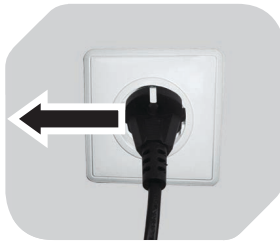
11

Deslice la válvula de succión hacia arriba o abajo para aumentar o reducir la potencia de succión.



12

Presione el botón de **ENCENDIDO/APAGADO** para apagar el producto.



13

Desconecte el aparato.



14

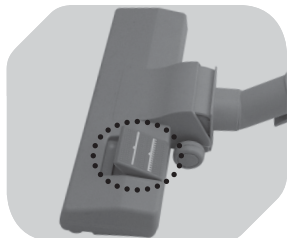
Presione el botón de enrollado del cable para guardarlo.

PRECAUCIÓN

Al enrollar el cable de energía, sostenga el cable durante todo el proceso.

FUNCIONAMIENTO

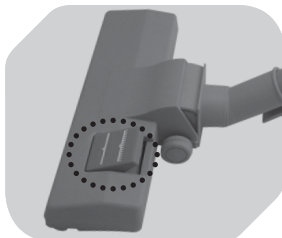
Limpeza de varios tipos de piso (boquilla de combinación)



15

Limpiar superficies duras (baldosas, piso de parquet):

Presione el interruptor de modo para extender el cepillo.



16

Limpiar superficies suaves (alfombras, tapetes):

Presione el interruptor de modo para guardar el cepillo.

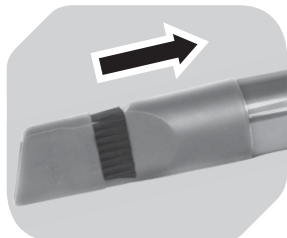


17

Pausado durante el uso:

Apague el producto y conecte la boquilla de combinación en el soporte.

Limpeza de tapices, grietas y esquinas (boquilla para grietas)



18

Limpeza de tapices:

Adjunte al tubo telescópico la boquilla para grietas.



19

Para limpiar grietas y esquinas:

Para extender el cepillo, gire el cabezal de la boquilla en sentido contrario a las manecillas del reloj.

LIMPIEZA Y CUIDADO

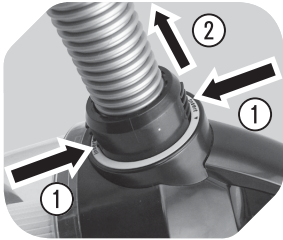
¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar y realizar mantenimiento, asegúrese de apagar el producto, desconectarlo de la toma de corriente y dejar que se enfríe por completo!

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

LIMPIEZA Y CUIDADO

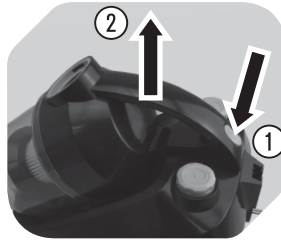
Para vaciar el contenedor de polvo

Vacíe el contenedor de polvo después de cada uso o cuando la potencia de succión se reduzca.



20

Para sacar la manguera, presione los botones de liberación de la manguera en los costados del acoplamiento de ésta.



21

Presione el botón de liberación para desbloquear y sacar el contenedor de polvo.

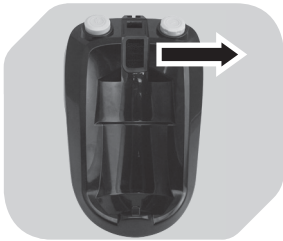


22

Gire la manija en sentido contrario a las manecillas del reloj para desbloquear y sacar el contenedor de polvo.

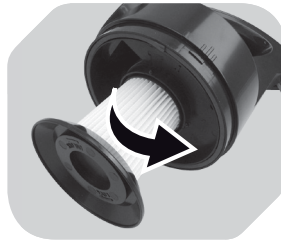
- Utilizando un cepillo suave, vacíe el contenedor de polvo sobre un basurero.

Cómo sacar y limpiar los filtros



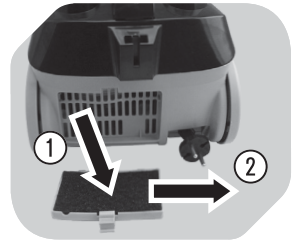
23

Repita los pasos 20 a 21. Saque el filtro del motor.



24

Repita los pasos 20 a 22. Gire el filtro HEPA en sentido contrario a las manecillas del reloj y sáquelo.



25

Saque la tapa del filtro de escape de la parte trasera del producto. Saque el filtro de escape para limpiarlo.

- Lave los filtros con agua suave y jabonosa. Enjuague con agua limpia y deje secar por completo.
- Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas y vuelva a colocarlas en orden inverso.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PRECAUCIÓN

- Para evitar daños al producto, ¡jamás use el producto con filtros húmedos!
- Lave los filtros solo cuando estén muy sucios. De lo contrario, tan solo sacúdalos suavemente para que el polvo se suelte.
- Si los filtros están muy sucios o dañados de alguna manera, cámbielos a tiempo.

Para limpiar otras piezas

- Saque la boquilla de combinación y boquilla para grietas desde el tubo telescópico. Despeje cualquier elemento bloqueado.
- Limpie el producto con un paño levemente humedecido. Asegúrese de que no ingresen líquidos al interior del producto.
- Jamás use detergentes corrosivos, cepillos de metal, esponjas abrasivas, metales u objetos afilados para limpiar el producto.
- Seque cuidadosamente el producto después de realizar la limpieza.

Almacenamiento

- Antes de guardarlo, apague siempre el producto y desconéctelo de la toma de corriente.
- Deposite el aparato en un lugar frío, seco y limpio, fuera del alcance de los niños y mascotas.
- Cuando no lo use por un largo periodo de tiempo, guarde su producto en el empaque.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220-240 V-, 50/60 Hz / Potencia nominal: 1200 W

Clase de protección: Clase II

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
 - **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
 - **Attention !** N'aspirez pas l'eau ou des matériaux inflammables. N'aspirez pas les matériaux en combustion ou les cendres chaudes.
 - **Avertissement !** Ne plongez les composants électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
 - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de procéder à son nettoyage.
 - Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de déceler tout dommage. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tous risques ou blessures.
 - **Attention !** Maintenez tous animaux domestiques et spectateurs à l'écart des ouvertures de l'aspirateur. Ne l'utilisez pas pour sécher les personnes et animaux domestiques ! Risque de blessures !
- Respectez les consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte ! Respectez tous les avertissements de sécurité indiqués sur l'appareil et dans le présent manuel d'utilisation.

- Conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de cet appareil ou du non-respect de ces consignes.
- Utilisez cet appareil exclusivement aux fins prévues. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et à l'intérieur.
- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation et le courant nominal correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant et contactez votre fournisseur.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le plier ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- Disposez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ou s'y prendre les pieds par inadvertance. Maintenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que sa capacité correspond à l'alimentation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques de sécurité ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Ne placez aucune source de flamme, comme une bougie, à proximité de l'appareil. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, à proximité de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Protégez l'appareil de la chaleur et du froid, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité et de tout égouttement ou éclaboussure d'eau.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Raccordez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
- Pour assurer une protection supplémentaire, nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique qui alimente votre appareil. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé ou si la fiche d'alimentation est branchée à une prise de courant.
- Éliminez immédiatement toute obstruction au niveau du tuyau ou des tubes avant d'utiliser l'appareil à nouveau.
- Vérifiez régulièrement le tuyau et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Évitez d'entreposer ou d'utiliser l'appareil à proximité de toutes sources de chaleur.
- Déplacez toujours l'aspirateur à l'aide de la poignée de transport ; n'utilisez jamais le tuyau d'aspiration ou le cordon pour ce faire.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés avec l'appareil.
- **Attention !** Débranchez toujours l'appareil avant de démonter, de vérifier, de remplacer ou de retirer des accessoires !
- Assurez-vous que la surface est entièrement sèche, autrement l'aspirateur risque d'être endommagé. Après nettoyage d'une moquette au shampooing, laissez celle-ci sécher complètement avant d'utiliser l'aspirateur.
- Avant tout nettoyage à l'aspirateur, retirez tous objets pointus, tranchants ou gros afin d'éviter d'endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais l'aspirateur sans les filtres en place.
- **Électricité statique : Attention !** L'utilisation de l'appareil et du tube télescopique peut engendrer de l'électricité statique.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

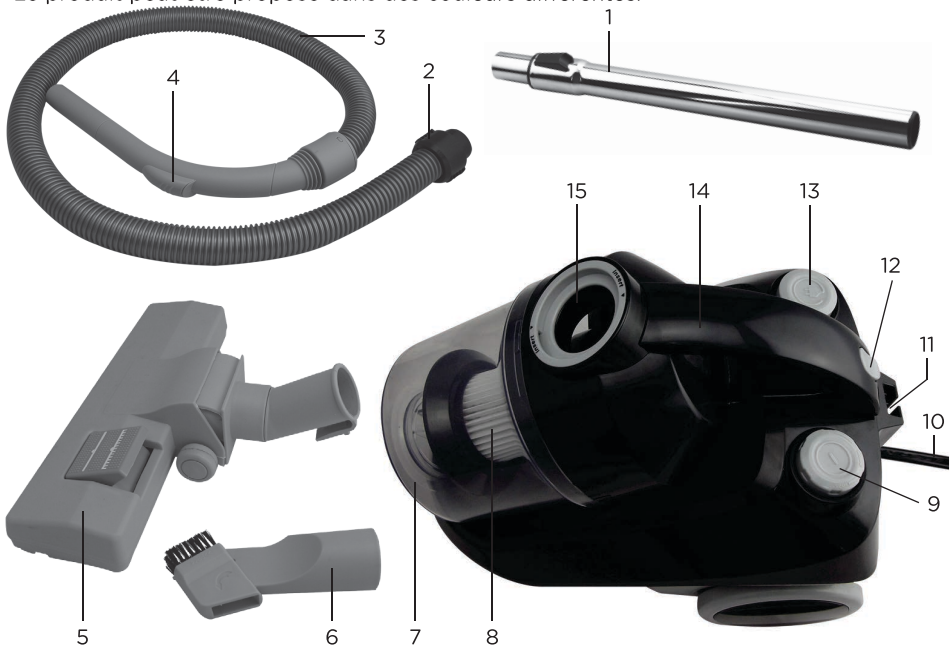
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok.**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est un aspirateur conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation industrielle ou professionnelle par des entreprises de nettoyage. N'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur ou dans un garage. Toute autre utilisation peut entraîner l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

ÉLÉMENTS

Le produit peut être proposé dans des couleurs différentes.



- | | | |
|---|------------------------------------|--|
| 1. Tube télescopique | 6. Buse pour fentes | 12. Bouton de déverrouillage du bac à poussière. |
| 2. Bouton de déverrouillage du tuyau | 7. Bac à poussière | 13. Bouton d'enroulement du cordon |
| 3. Tuyau d'aspiration | 8. Filtre HEPA | 14. Poignée de transport |
| 4. Poignée avec valve de puissance d'aspiration | 9. Commutateur MARCHÉ/ARRÊT | 15. Orifice d'entrée du tuyau |
| 5. Buse d'aspiration avec commutateur de | 10. Cordon d'alimentation | |
| | 11. Support de la buse | |

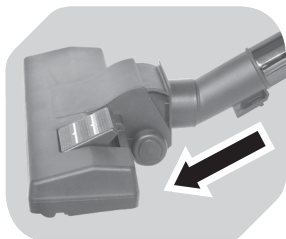
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète et ne présente aucun dommage dû au transport. En cas de dommages ou de livraison incomplète, veuillez contacter votre revendeur.
- Nettoyez l'appareil (→ **Nettoyage et entretien**).

FR

38

MONTAGE



1

Raccordez le tube télescopique à la buse d'aspiration.



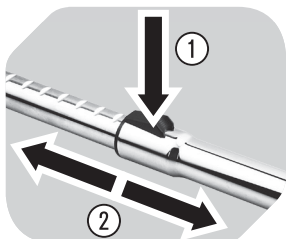
2

Alignez les flèches marquées sur le tuyau et l'orifice d'absorption du tuyau. Assurez-vous que le tuyau se verrouille en position.



3

Le tuyau est correctement raccordé lorsque les flèches marquées sur le tuyau et l'orifice d'absorption du tuyau sont alignées.



4

Le tube peut être ajusté à la longueur de votre choix.



5

L'appareil est à présent monté et prêt à l'emploi.

FONCTIONNEMENT



6

Tirez le cordon d'alimentation pour l'étirer au maximum jusqu'à l'indication jaune.



7

Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant appropriée.



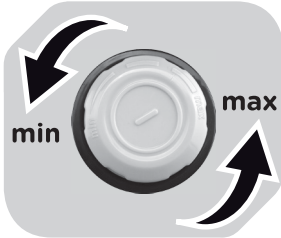
8

Appuyez sur le bouton **MARCHE/ARRÊT** pour mettre l'appareil sous tension.

AVERTISSEMENT

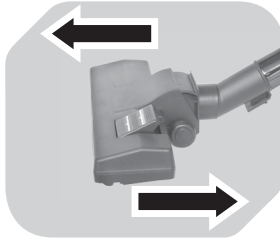
N'étirez jamais le cordon d'alimentation au-delà de l'indication rouge afin d'éviter de l'endommager !

FONCTIONNEMENT



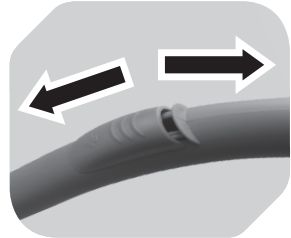
9

Mettez le commutateur sur une position située entre **min** (vitesse faible) et **max** (vitesse élevée).



10

Tenez la poignée du tuyau, puis déplacez la buse d'aspiration doucement d'arrière en avant sur le plancher.



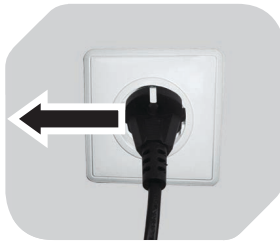
11

Faites coulisser la valve de puissance d'aspiration vers le haut/bas pour augmenter/réduire la puissance d'aspiration.



12

Appuyez sur le bouton **MARCHÉ/ARRÊT** pour mettre l'appareil hors tension.



13

Débranchez l'appareil.



14

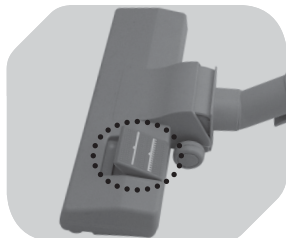
Appuyez sur le bouton d'enroulement du cordon pour enrouler le cordon d'alimentation.

ATTENTION

Lorsque vous enroulez le cordon d'alimentation, tenez sans relâche le cordon d'alimentation jusqu'à la fin du processus.

FONCTIONNEMENT

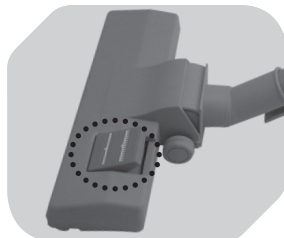
Nettoyage de divers types de planchers (buse d'aspiration)



15

Nettoyage de surfaces dures (parquet, carrelage) :

Appuyez sur le commutateur de mode pour allonger la brosse.



16

Nettoyage de surfaces en matière molle (moquettes, tapis) :

Appuyez sur le commutateur de mode pour retirer la brosse.

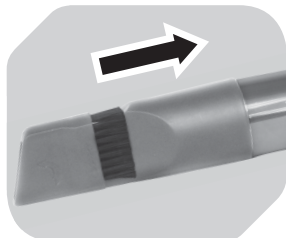


17

Pause pendant l'utilisation de l'appareil :

Mettez l'appareil hors tension, puis accrochez la buse d'aspiration dans son support.

Nettoyage de rembourrage, fentes et coins (buse pour fentes)



18

Nettoyage de rembourrage :

Fixez la buse pour fentes au tube télescopique.



19

Nettoyage de fentes et coins :

Tournez la tête de la buse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour allonger la brosse.

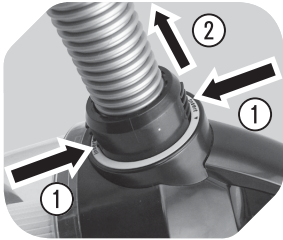
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Avant de procéder à son nettoyage et entretien, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

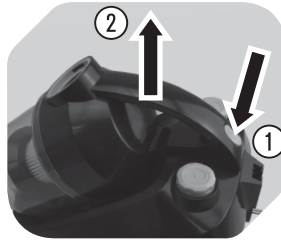
Vidange du bac à poussière

Videz le bac à poussière après chaque utilisation ou lorsque la puissance d'aspiration se réduit.



20

Appuyez sur les boutons de déverrouillage du tuyau situés sur les côtés de la tête d'accouplement pour retirer le tuyau.



21

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour déverrouiller et retirer le bac à poussière.

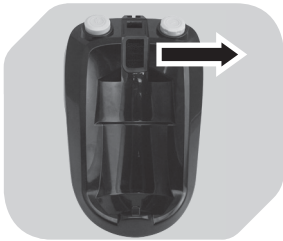


22

Tournez la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller et retirer le bac à poussière.

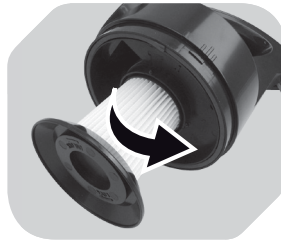
- Videz le contenu du bac à poussière dans une poubelle à l'aide d'une brosse souple.

Retrait et nettoyage des filtres



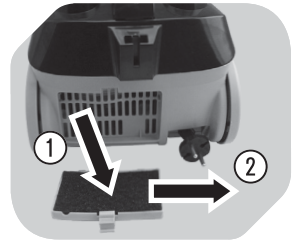
23

Répétez les étapes 20 à 21. Retirez le filtre du moteur.



24

Répétez les étapes 20 à 22. Tournez le filtre HEPA dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.



25

Retirez le couvercle du filtre de purge, situé au dos de l'appareil. Retirez le filtre de purge pour le nettoyer.

- Lavez les filtres avec de l'eau tiède savonneuse. Rincez à l'eau propre et laissez sécher complètement.
- Assurez-vous que tous les éléments sont entièrement secs, puis réinsérez-les dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION

- N'utilisez jamais l'appareil avec des filtres humides afin d'éviter d'endommager le produit !
- Lavez les filtres uniquement lorsqu'ils sont très sales. Autrement, contentez-vous de les taper délicatement pour en déloger la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales ou endommagés de quelque manière que ce soit, remplacez-les dans les meilleurs délais.

Nettoyage des autres pièces

- Retirez la buse d'aspiration et la buse pour fentes du tube télescopique. Éliminez-en tous les objets qui y sont coincés.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Assurez-vous de ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans l'appareil.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, d'outils tranchants ou en métal pour nettoyer l'appareil.
- Séchez avec soin l'appareil après son nettoyage.

Rangement

- Mettez toujours l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant avant rangement.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Veuillez conserver l'emballage pour le rangement de votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.

SPÉCIFICATIONS

Tension nominale : 220-240 V-, 50/60 Hz /Puissance nominale : 1200 W
 Classe de protection : Classe II

MISE AU REBUT



Le symbole de poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipement électronique et électrique (weee). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives. Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des weee. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

- A 8 éves és azon felüli gyermekek és a korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket vagy, ha ellátják őket utasításokkal a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan és megértik a használattal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 évnél kisebb gyermekektől.
- **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
- **Vigyázat!** Ne porszívózzon fel vizet és gyúlékony anyagokat. Ne porszívózzon égő anyagokat vagy forró hamut.
- **Figyelmeztetés!** Tisztítás vagy üzemeltetés alatt ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem-e sérültek. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
- **Vigyázat!** A házi kedvenceket és a szemlélődőket tartja távol a porszívó nyílásaitól! Ne alkalmazza embereken vagy a házi kedvenceken! Sérülésveszély!

- Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást! Tartson be minden biztonsági utasítást a készülékről és a használati útmutatóból.

- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
- Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- A készüléket csak rendeltetészerűen használja. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék kizárólag belső és háztartási használatra alkalmas.
- Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típus tábláján előírt feszültségi értékkel.
- **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a beszállítóval, ha meg van hibásodva.
- Hogy elkerülje a tápkábel sérülését, ne nyomja össze, hajlítsa meg vagy dörzsölje az éles sarkakhoz. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól.
- Oly módon helyezze el a kábelt, hogy ne lehessen véletlenül megrántani vagy megbotlani benne. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülék házba.
- Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a felhasználó számára és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne helyezzen a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. gyertyákat. Ne helyezzen a készülék közelébe vízzel teli tárgyakat, pl. vázákat.
- Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. Óvja a készüléket a hőtől és hidegtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, leeséstől és a fröccsenő víztől.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatról, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugaszt használja lecsatlakoztató berendezésként.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk, hogy használjon egy FI relét (RCD), amely nem haladja meg a 30mA értéket az elektromos áramkörben, amely ellátja a készüléket. A telepítést egy tapasztalt villamossági szakembernek kell végezni.
- Ne hagyja a készülék felügyelet nélkül, ha használatban van vagy, ha a dugasz csatlakoztatva van egy elektromos aljzatra.
- Azonnal távolítson el minden eltömődöttséget a tömlőből vagy a csövekből, mielőtt újra használná a készüléket.
- A tömlőt rendszeresen ellenőrizni kell, és nem szabad használni, ha meg van sérülve.
- A készüléket ne tárolja vagy használja hőforrások közelében.
- A porszívót mindig a fogantyújától tartva szállítsa, soha se a szívó tömlőtől vagy a kábelétől.
- Csak a készülékhez mellékelte tartozékokat használja.
- **Vigyázat!** A tartozékok összeszerelése, ellenőrzése, cseréje vagy eltávolítása előtt mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról!
- Bizonyosodjon meg, hogy a felület teljesen száraz, ellenkező esetben a porszívó károsodhat. Miután megmos egy szőnyeget, hagyja a szőnyeget teljesen megszáradni, mielőtt alkalmazza a porszívót.
- Porszívózás előtt távolítsa el a hegyes, éles vagy nagy tárgyakat, hogy ne sérülhessen meg a készülék.
- Soha se használja a porszívót anélkül, hogy behelyezte volna a szűrőt!
- **Elektrosztatikus töltés: Vigyázat** - A készülék használata és a teleszkópos cső elektrosztatikus töltéseket képezhetnek.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a berendezés egy porszívó, amelyet háztartási alkalmazásra terveztek és nem alkalmas ipari vagy professzionális használatra vállalatoknál. Soha se használja a porszívót kültérben vagy a garázsban. Minden más típusú használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

KOMPONENSEK

A termék különböző színekben megrendelhető.



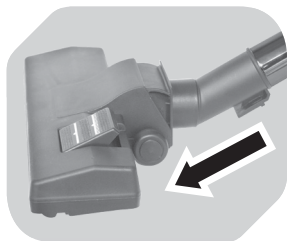
- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Teleszkópos cső | 6. Rés szívófej | 12. Porzsák kireteszelő gomb |
| 2. Tömítő kireteszelő gomb | 7. Porzsák | 13. Kábel feltekerő gomb |
| 3. Szívó tömlő | 8. HEPA szűrő | 14. Szállító fogantyú |
| 4. Fogantyú szívóerő szeleppel | 9. KI-BE kapcsoló gomb | 15. Tömítő bement |
| 5. Kombinációs szívófej | 10. Tápkábel | |
| üzemmód váltó gombbal | 11. Szívófej tartó | |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagoló anyagot.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát, és hogy sérült-e meg a szállítás közben. Sérülések vagy nem teljes szállítmány esetén lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.
- Tisztítsa meg a készüléket (→ **Tisztítás és ápolás**).

HU

46

ÖSSZESZERELÉS**1**

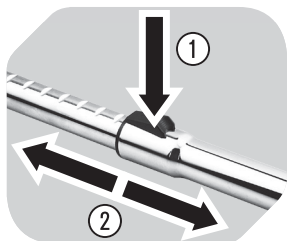
Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a kombinációs szívófejre.

**2**

Hozza egy szintbe a tömlőn és a tömlő bemeneten lévő nyílakat. Addig tolja befelé a tömlőt, amíg bepattan a helyére.

**3**

A tömlő csatlakozása akkor megfelelő, ha a tömlőn lévő nyíl és a tömlő bemenetén lévő nyíl egy vonalban vannak.

**4**

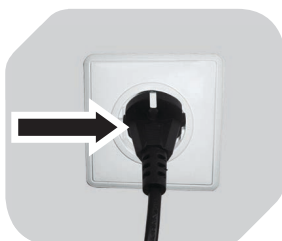
A cső beállítható a kívánt hosszúságra.

**5**

Most össze van szerelve a berendezés és készen áll a használatra.

ÜZEMELÉS**6**

Húzza meg a tápkábelt, hogy meghosszabbítsa az a max. sárga jelzésig.

**7**

Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő csatlakozó aljzatra.

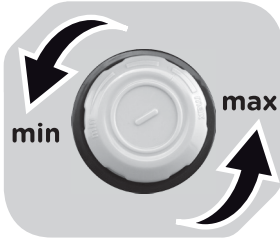
**8**

Nyomja meg a **KI-BE** kapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.

FIGYELMEZTETÉS

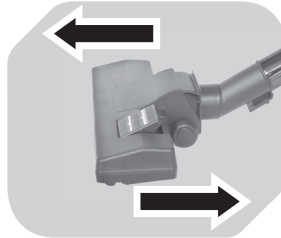
Soha se húzza ki a tápkábelt a piros jelzésnél tovább, hogy elkerülje a kábel sérülését!

ÜZEMELÉS



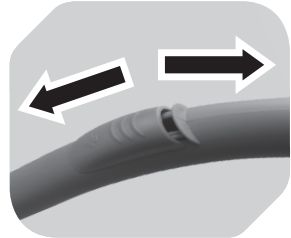
9

Állítsa a kapcsolót a **min** fokozat (alacsony sebesség) és a **max** fokozat (nagy sebesség) közötti pozícióba.



10

Fogja a tömlő fogantyút és finoman húzza hátra és előre a kombinációs szívófejet a padlón.



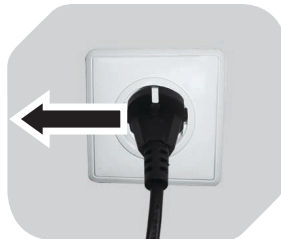
11

Tolja fel/le a szívóerő szelepet a szívóerő növelésére/ csökkentésére.



12

Nyomja meg a **KI-BE** kapcsoló gombot, hogy kikapcsolja a készüléket.



13

Csatlakoztassa le a készüléket.



14

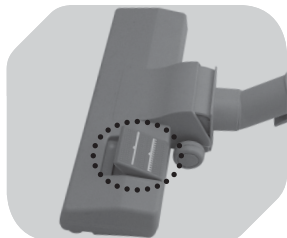
Nyomja meg a kábel feltekerő gombot, a tápkábel feltekeréséhez.

VIGYÁZAT

A tápkábel feltekerésekor tartsa a tápkábelt végig a folyamat alatt.

ÜZEMELÉS

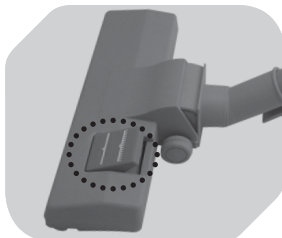
Különböző típusú padlók tisztítása (kombinációs szivófej)



15

Kemény felületek tisztítása (parketta, csempé):

Nyomja meg az üzemmód váltó gombot a kefe meghosszabbítására.



16

Puha felületek tisztítása (szőnyegek, kisszőnyegek):

Nyomja meg az üzemmód váltó gombot a kefe visszahúzására.

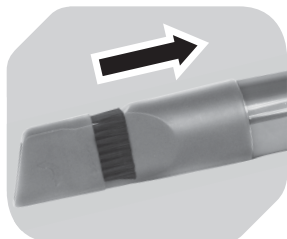


17

Szünetelés üzemelés közben:

Kapcsolja ki a készüléket és akassza a kombinációs szivófejet a tartóra.

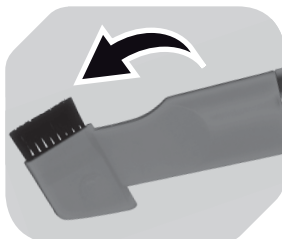
Kárpit, rések és sarkok tisztítása (rés szivófej)



18

Kárpit tisztítása:

Csatlakoztassa a rés szivófejet a teleszkópos csőre.



19

Rések és sarkok tisztítása:

Fordítsa el a szivófejet az óramutató járásával ellentétes irányba a kefe kihúzásához.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

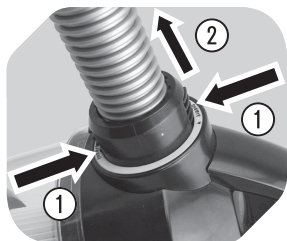
FIGYELMEZTETÉS! Mindenfajta tisztítás és karbantartás végrehajtása előtt bizonyosodjon meg, hogy kikapcsolta a készüléket és lecsatlakoztatta az elektromos aljzatról, és hagyja teljesen lehűlni!

FIGYELMEZTETÉS! Soha se merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

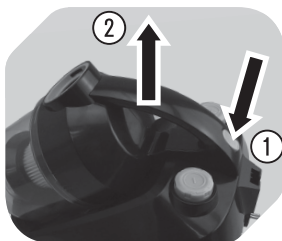
A porzsák kiürítése

Minden használat után ürítse ki a porzsákat vagy, ha a szívóerő lecsökkent.



20

A tömlő eltávolításához nyomja meg a tömlő kireteszelő gombokat a tömlőcsatlakozás oldalán.



21

Nyomja meg a kireteszelő gombot és vegye ki a porzsákat.

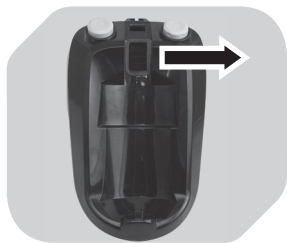


22

Fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy kireteszelje és eltávolítsa a porzsákat.

- Ürítse ki a porzsákat egy szemetesbe egy finom kefe segítségével.

A szűrők eltávolítása és tisztítása



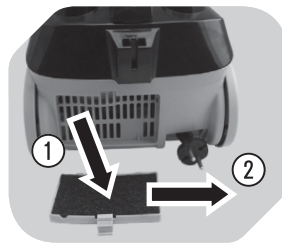
23

Ismételje meg a 20 - 21 lépéseket. Vegye ki a motor szűrőjét.



24

Ismételje meg a 20 - 22 lépéseket. A HEPA szűrőt fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kireteszelje, és vegye ki.



25

Távolítsa el a kipufogó szűrő fedelét a készülék hátoldalán. Távolítsa el a kipufogó szűrőt tisztítás céljából.

- Mossa meg a szűrőket meleg, szappanos vízben. Öblítse ki friss vízzel és hagyja teljesen megszáradni.
- Bizonyosodjon meg, hogy minden alkatrész teljesen száraz és helyezze vissza őket fordított sorrendben.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

VIGYÁZAT

- Soha se használja a készüléket nedves szűrőkkel, hogy elkerülje a készülék károsodását!
- Csak akkor mossa meg a szűrőket, ha nagyon piszkosak. Ellenkező esetben csak finoman ütögesse ki belőlük a port.
- Ha a szűrők erősen szennyezettek vagy bármilyen formában sérültek, időben cserélje ki őket.

A többi alkatrész tisztítása

- Távolítsa el a kombinációs szívófejet és a rés szívófejet a teleszkópos csőről. Mindkettőt tisztítsa meg minden tömődöttségtől.
- Tisztítsa meg a készüléket egy kissé nedves ruhával. Bizonyosodjon meg, hogy nem jut folyadék a készülék belsejébe.
- Soha se használjon korrodáló mosószereket, fém keféket, dörzsszivacsokat, fém vagy éles eszközöket a készülék tisztásához.
- Tisztítás után gondosan szárítsa meg a készüléket.

Tárolás

- Tárolás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa le az elektromos aljzatról.
- Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz és tiszta helyen, gyermekektől és a házi kedvencektől távol.
- Kérjük, őrizze meg a csomagolás a készülék tárolására, ha hosszú ideig nem használja.

MŰSZAKI ADATOK

Előírt feszültség: 220-240 V~, 50/60 Hz / névleges teljesítmény: 1200 W

Védelmi osztály: II. osztály

HULLADÉKELHELYEZÉS



A kerekes kuka áthúzott képe jelzi, hogy a villamos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

- L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
 - I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
 - Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
 - **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
 - **Attenzione!** Non aspirare acqua e materiali infiammabili. Non aspirare materiali roventi o ceneri incandescenti.
 - **Avvertenza!** Durante la pulizia o il funzionamento, non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
 - Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato e prima della pulizia.
 - Controllare regolarmente il cavo e la spina di alimentazione per eventuali danni. Se è danneggiato, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo addetto all'assistenza o da personale similmente qualificato al fine di evitare pericoli o lesioni.
 - **Attenzione!** Tenere animali domestici e astanti lontano dalle aperture di aspirazione! Non usare su persone o animali! Rischio di lesione!
- Rispettare tutte le istruzioni per la sicurezza al fine di evitare danni dovuti a un uso improprio! Seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate sul prodotto e nel presente manuale di istruzioni.
 - Conservare questo manuale di istruzioni per utilizzo futuro. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, accludere questo manuale di istruzioni.

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Usare questo apparecchio solo per l'uso previsto. L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale. L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso interno e domestico.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllare che i dati relativi a tensione e corrente corrispondano ai dettagli di alimentazione mostrati sull'apposita etichetta dell'apparecchio.
- **Non usare mai l'apparecchio se danneggiato!** Se danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e contattare il proprio fornitore.
- Per prevenire danni, evitare di schiacciare o piegare il cavo di alimentazione e non strofinare lo stesso contro spigoli vivi. Tenere lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Posizionare il cavo in modo da evitare che possa essere accidentalmente tirato o strattonato. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si utilizza una prolunga, la sua capacità deve essere adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio con mani umide o se si è in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina di alimentazione con mani umide.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio per alcun motivo. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'alloggiamento.
- Non usare mai accessori non raccomandati dal produttore. Potrebbero determinare rischi per la sicurezza dell'utente e provocare danni all'apparecchio. Utilizzare solo componenti e accessori originali.
- Non posizionare oggetti con fiamme libere, quali candele, accanto all'apparecchio. Non posizionare oggetti pieni d'acqua, quali vasi, vicino all'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Proteggere l'apparecchio da temperature eccessive, polvere, raggi del sole diretti, umidità, sgocciolamenti e schizzi d'acqua.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo che l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente in caso d'emergenza. Estrarre la spina dalla presa per spegnere completamente l'apparecchio. Usare la spina come dispositivo di disconnessione.
- Per una protezione aggiuntiva, si raccomanda l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente d'intervento non superiore a 30 mA nel circuito elettrico che alimenta l'apparecchio. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista esperto.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio se in uso o quando la spina è collegata alla presa elettrica.
- Rimuovere immediatamente qualsiasi oggetto che ostruisca i tubi prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Il tubo flessibile deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Trasportare sempre l'aspirapolvere utilizzando il manico e mai il tubo di aspirazione o il cavo.
- Utilizzare solo gli accessori forniti insieme all'apparecchio.
- **Attenzione!** Scollegare sempre l'apparecchio prima di montare, controllare, cambiare o rimuovere gli accessori!
- Assicurarsi che la superficie sia completamente asciutta. In caso contrario, l'aspirapolvere potrebbe subire danni. Dopo aver lavato un tappeto, attendere il tempo necessario affinché si asciughi completamente prima di usare l'aspirapolvere.
- Prima di passare l'aspirapolvere, rimuovere oggetti grandi, affilati o appuntiti per evitare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere se il filtro non è posizionato correttamente!
- **Elettricità statica: Attenzione** - L'utilizzo dell'apparecchio e del tubo telescopico può generare elettricità statica.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il manuale e conservarlo per futuro riferimento.

USO PREVISTO

Il dispositivo è un aspirapolvere per uso domestico e non è destinato a uso industriale o professionale in aziende addette a servizi di pulizia. Non usare mai l'aspirapolvere in ambienti esterni o in garage. Qualsiasi tipo di uso diverso da quello indicato può provocare danni a cose o persone.

COMPONENTI

Il prodotto potrebbe essere disponibile in diverse colorazioni.



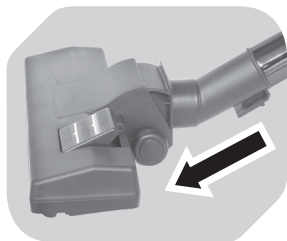
- | | | |
|---|---|--|
| 1. Tubo telescopico | 5. Spazzola combinata con commutatore di posizione delle setole | 11. Supporto spazzola |
| 2. Pulsante di rilascio del tubo flessibile | 6. Bocchetta a lancia | 12. Pulsante di rilascio del vano raccogli polvere |
| 3. Tubo di aspirazione | 7. Vano raccogli polvere | 13. Pulsante di riavvolgimento del cavo |
| 4. Manico con valvola di aspirazione | 8. Filtro HEPA | 14. Manico di trasporto |
| | 9. Interruttore ON/OFF | 15. Ingresso per tubo flessibile |
| | 10. Cavo di alimentazione | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Verificare che il prodotto sia integro e l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di danni o di fornitura incompleta, contattare il proprio rivenditore.
- Pulire l'apparecchio (→ **Pulizia e manutenzione**).

IT

54

MONTAGGIO**1**

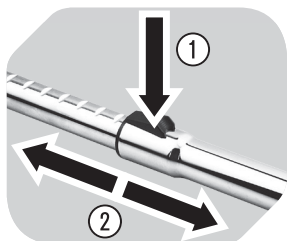
Collegare il tubo telescopico alla spazzola combinata.

**2**

Allineare le frecce sul tubo flessibile a quelle sul tubo relativo ingresso. Collegare il tubo flessibile fino a farlo scattare in posizione.

**3**

Il tubo flessibile è collegato correttamente quando le frecce presenti sullo stesso e quelle sul relativo ingresso sono allineate.

**4**

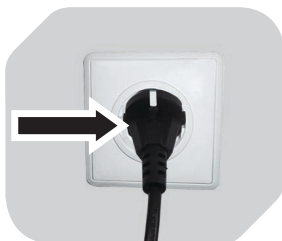
Il tubo può essere regolato alla lunghezza desiderata

**5**

L'apparecchio ora è montato e pronto per l'uso.

FUNZIONAMENTO**6**

Tirare il cavo di alimentazione fino alla sua estensione massima, indicata dal contrassegno giallo.

**7**

Collegare la spina a una presa elettrica idonea.

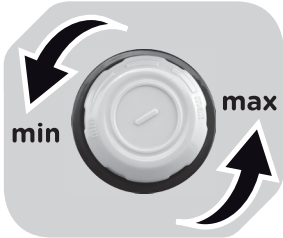
**8**

Premere il pulsante **ON/OFF** per accendere l'apparecchio.

AVVERTENZA

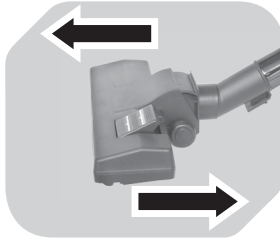
Non estendere il cavo di alimentazione oltre il contrassegno rosso al fine di evitare danni!

FUNZIONAMENTO



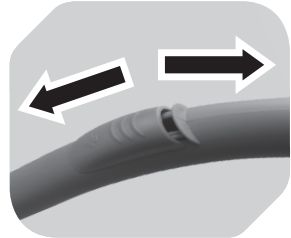
9

Spostare l'interruttore scegliendo tra **min** (velocità bassa) e **max** (velocità alta).



10

Impugnare il manico del tubo flessibile e muovere delicatamente la spazzola combinata avanti e indietro sul pavimento.



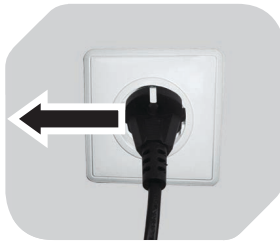
11

Far scorrere la valvola di aspirazione su/giù per aumentare/diminuire la potenza di aspirazione.



12

Premere il pulsante **ON/OFF** per spegnere l'apparecchio.



13

Scollegare l'apparecchio.

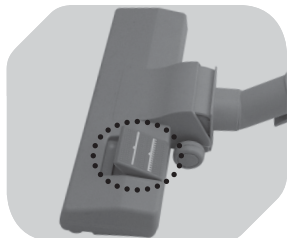


14

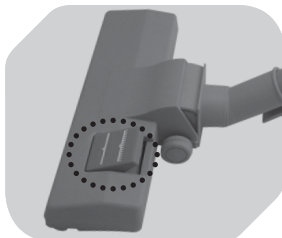
Premere il pulsante di riavvolgimento del cavo per riavvolgere il cavo di alimentazione.

ATTENZIONE

Durante il suo riavvolgimento, tenere sempre il cavo di alimentazione per agevolare il processo.

FUNZIONAMENTO
Pulizia di vari tipi di pavimento (spazzola combinata)
**15**
Pulizia di superfici dure (parquet, mattonelle):

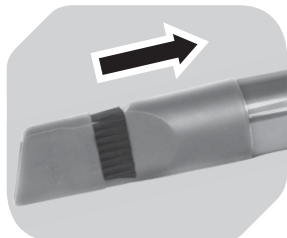
Premere il commutatore di posizione per estendere le setole.

**16**
Pulizia di superfici morbide (tappeti, moquette):

Premere il commutatore di posizione per ritrarre le setole.

**17**
Sospensione del

funzionamento: Spegner l'apparecchio e riporre la spazzola combinata nel supporto.

Pulizia di tappezzeria, fessure e angoli (bocchetta a lancia)
**18**
Pulizia della tappezzeria:

Collegare la bocchetta a lancia al tubo telescopico.

**19**
Pulizia di fessure e

angoli: Ruotare la testa della bocchetta in senso antiorario per estendere le setole.

PULIZIA E MANUTENZIONE

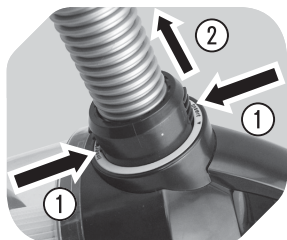
AVVERTENZA! Prima di qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato dalla presa elettrica e completamente raffreddato!

AVVERTENZA! Non immergere in alcun caso l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

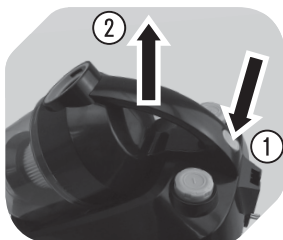
Svuotamento del vano raccogli polvere

Svuotare il vano raccogli polvere dopo ogni uso o quando la potenza di aspirazione è ridotta.



20

Premere i pulsanti di rilascio del tubo flessibile sui lati dell'attacco per rimuoverlo.



21

Premere il pulsante di rilascio per sbloccare e rimuovere il gruppo del vano raccogli polvere.

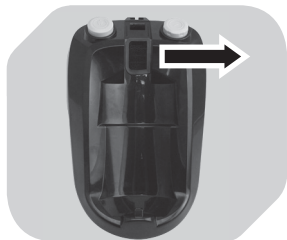


22

Ruotare il manico in senso antiorario per sbloccare e rimuovere il vano raccogli polvere.

- Svuotare il vano nel cestino della spazzatura utilizzando una spazzola morbida.

Rimozione e pulizia dei filtri



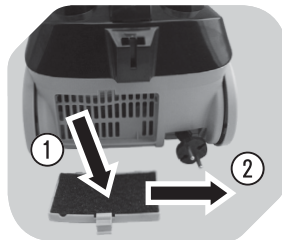
23

Ripetere i passaggi 20 - 21. Rimuovere il filtro del motore.



24

Ripetere i passaggi 20 - 22. Ruotare il filtro HEPA in senso antiorario per sbloccarlo e rimuoverlo.



25

Rimuovere la protezione del filtro di uscita sul retro dell'apparecchio. Rimuovere il filtro di uscita per la pulizia.

- Lavare i filtri con acqua tiepida e sapone. Risciacquare con acqua fredda e lasciare asciugare completamente.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti, quindi reinserirli in ordine inverso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

- Non usare mai l'apparecchio con filtri bagnati al fine di evitare danni al prodotto!
- Lavare i filtri solo quando sono estremamente sporchi. In caso contrario, è sufficiente strofinarli delicatamente per rimuovere la polvere.
- Se i filtri sono eccessivamente sporchi o altrimenti danneggiati, procedere tempestivamente alla loro sostituzione.

Pulizia degli altri componenti

- Rimuovere la spazzola combinata e la bocchetta a lancia dal tubo telescopico. Rimuovere qualsiasi oggetto di ostruzione.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Assicurarsi che nessun liquido entri all'interno dell'apparecchio.
- Non usare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
- Asciugare accuratamente l'apparecchio dopo la pulizia.

Conservazione

- Spegnerne sempre e scollegare dalla presa elettrica l'apparecchio prima di riporlo.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente fresco, asciutto e pulito, fuori dalla portata di bambini e animali.
- Conservare la confezione per riporre l'apparecchio in caso di inutilizzo prolungato.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220-240 V~, 50/60 Hz / Potenza nominale: 1200 W
 Classe di protezione: Classe II

SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (weee). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo weee. così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken en onderhouden. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar oud zijn.
- **Gevaar voor elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- **Opgelet!** Zuig geen water en brandbare materialen op. Zuig geen brandende materialen of hete as op.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
- **Opgelet!** Houd huisdieren en omstanders uit de buurt van de stofzuigopeningen! Gebruik de stofzuiger niet op mensen of huisdieren! Risico op letsel!

- Volg alle veiligheidsrichtlijnen op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen! Houd rekening met alle waarschuwingen voorzien op het apparaat en in deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.

- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die als gevolg van verkeerd gebruik of het niet opvolgen van deze instructies is ontstaan.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de beoogde doeleinden. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
- Het snoer niet samenknijpen, buigen of over scherpe randen schuren om schade aan het snoer te vermijden. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het product.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
- Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, in de buurt van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Bescherm het apparaat tegen hitte en koude, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spatten.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Voor extra bescherming wordt de installatie van een differentieelschakelaar met een uitschakelstroom niet hoger dan 30mA in het elektrisch circuit dat stroom aan uw apparaat levert aanbevolen. De installatie dient door een ervaren elektricien uitgevoerd te worden.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer deze in werking is of de stekker in het stopcontact steekt.
- Verwijder onmiddellijk elke verstopping in de slang of buizen voordat u het apparaat opnieuw in gebruik neemt.
- De slang moet regelmatig gecontroleerd worden en mag niet worden gebruikt als deze beschadigd is.
- Gebruik of berg het apparaat niet op in de buurt van warmtebronnen.
- Draag de stofzuiger altijd via het handvat en nooit via de zuigslang of het snoer.
- Gebruik alleen de accessoires die met dit apparaat zijn meegeleverd.
- **Opgelet!** Haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens de accessoires te monteren, controleren, vervangen of af te halen!
- Zorg dat het oppervlak volledig droog is, zo niet kan de stofzuiger worden beschadigd. Na het shampooing van een tapijt, laat deze volledig drogen alvorens de stofzuiger te gebruiken.
- Voor het stofzuigen, verwijder puntige, scherpe of grote items om schade aan het apparaat te vermijden.
- Gebruik de stofzuiger alleen met de filters op hun plaats!
- **Statische elektriciteit: Opgelet** - Het gebruik van het apparaat en de telescoopbuis kan statische elektriciteit veroorzaken.

GEFELICITEERD

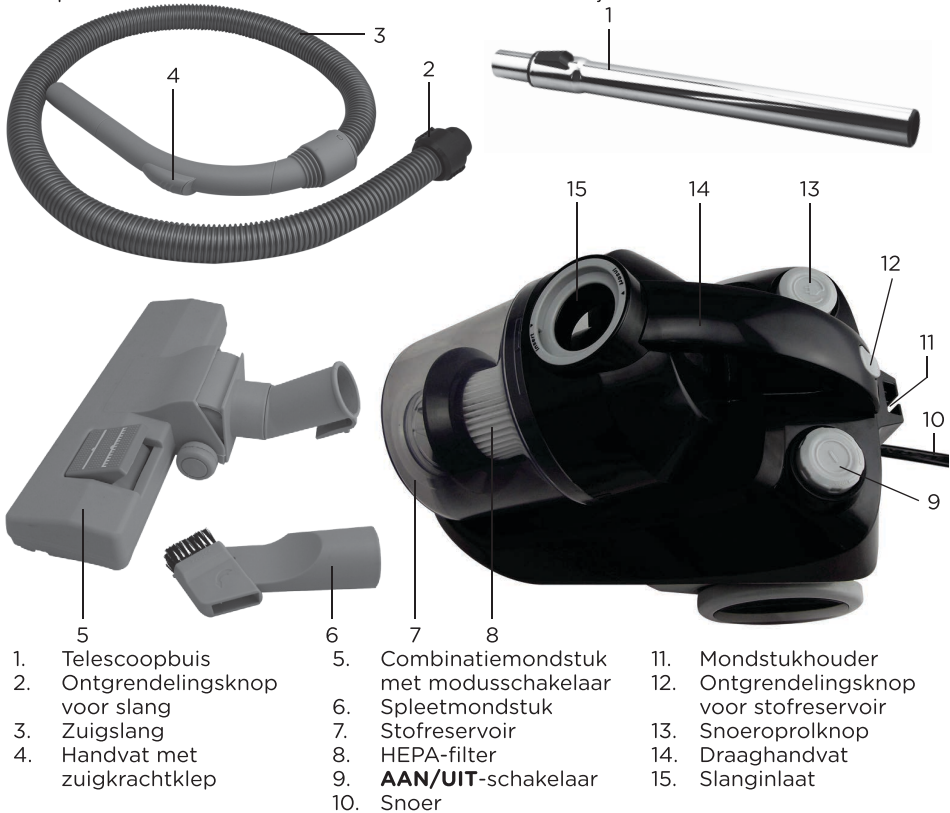
Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

BEDOELD GEBRUIK

Dit apparaat is een stofzuiger voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor industrieel of professioneel gebruik in schoonmaakbedrijven. Gebruik de stofzuiger nooit buitenshuis of in een garage. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het product of letsel.

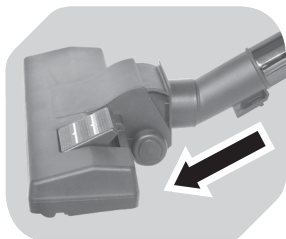
ONDERDELEN

Het product kan in verschillende kleuren beschikbaar zijn.



VOOR INGEBRUIKNAME

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Controleer of de levering compleet is en of er transportschade voorkomt. Neem in geval van schade of als de levering niet compleet is, contact op met uw handelaar.
- Maak het apparaat schoon (→ **Reiniging en onderhoud**).

MONTAGE**1**

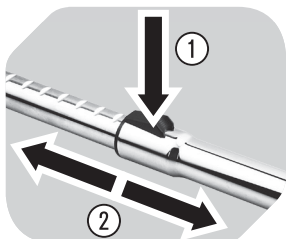
Maak de telescoopbuis aan het combinatiemondstuk vast.

**2**

Breng de pijlen op de telescoopbuis op één lijn met de slanginlaat. Maak de slang vast totdat deze op zijn plaats klikt.

**3**

De slang is juist vastgemaakt wanneer de pijlen op de slang zich op één lijn met de slanginlaat bevinden.

**4**

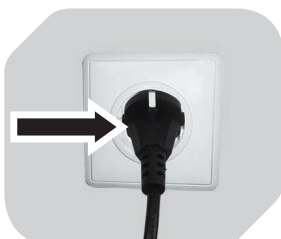
De buis kan op uw gewenste lengte worden ingesteld.

**5**

Het apparaat is nu gemonteerd en klaar voor gebruik.

WERKING**6**

Rol het snoer tot maximaal de gele markering af.

**7**

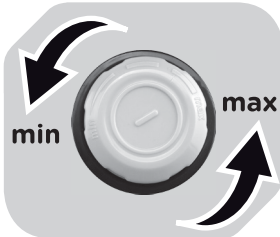
Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

**8**

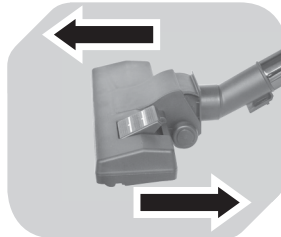
Druk op de **AAN/UIT**-knop om het apparaat in te schakelen.

WAARSCHUWING

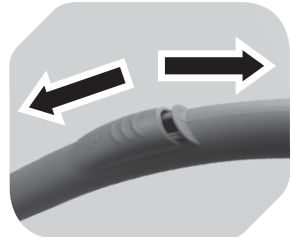
Rol het snoer nooit over de rode markering af om schade te vermijden!

WERKING
**9**

Stel de schakelaar in op een positie tussen **min** (lage snelheid) en **max** (hoge snelheid).

**10**

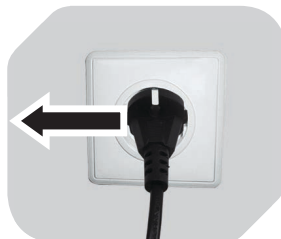
Houd het slanghandvat vast en verplaats het combinatiemondstuk gestaag heen en weer over de vloer.

**11**

Schuif de zuigkrachtklep omhoog/omlaag om de zuigkracht te verhogen/verlagen.

**12**

Druk op de **AAN/UIT**-knop om het apparaat uit te schakelen.

**13**

Haal de stekker uit het stopcontact.

**14**

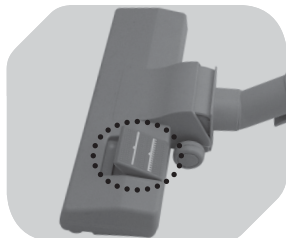
Druk op de snoerprolknop om het snoer op te rollen.

OPGELET

Tijdens het oprollen van het snoer, houd de stekker gedurende het volledige proces vast.

WERKING

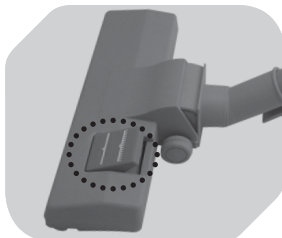
Verschillende vloertypes reinigen (combinatiemondstuk)



15

Harde oppervlakken reinigen (parketvloer, tegelwerk)

Druk op de modus-schakelaar om de borstel uit te schuiven.



16

Zachte oppervlakken reinigen (tapijt, matten)

Druk op de modus-schakelaar om de borstel in te schuiven.

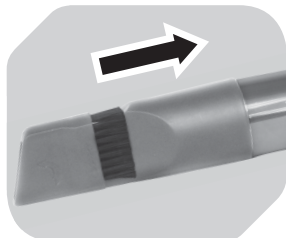


17

De werking pauzeren:

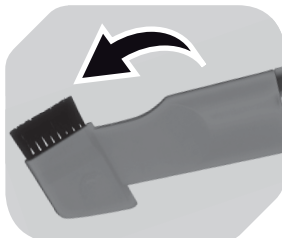
Schakel het apparaat uit en haak het combinatiemondstuk in de houder vast.

Stoffering, spleten en hoeken reinigen (spleetmondstuk)



18

Stoffering reinigen: Maak het spleetmondstuk aan de telescoopbuis vast.



19

Spleten en hoeken reinigen: Draai het spleetmondstuk tegen de klok in om de borstel uit te schuiven.

REINIGING EN ONDERHOUD

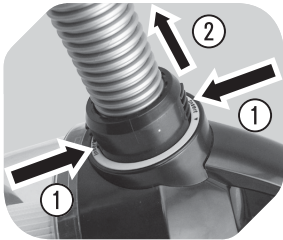
WAARSCHUWING! Voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt, schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst volledig afkoelen!

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

REINIGING EN ONDERHOUD

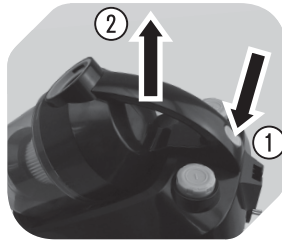
Het stofreservoir ledigen

Ledig het stofreservoir na elk gebruik of wanneer de zuigkracht afneemt.



20

Druk op de slangontgrendelingsknoppen aan de zijkant van de slangkoppeling om de slang af te halen.



21

Druk op de ontgrendelingsknop om het stofreservoir-gedeelte te ontgrendelen en uit te halen.

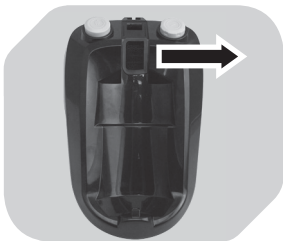


22

Draai het handvat tegen de klok in om het stofreservoir te ontgrendelen en te verwijderen.

- Ledig het stofreservoir boven een vuilnisbak met behulp van een zachte borstel.

De filters afhalen en reinigen



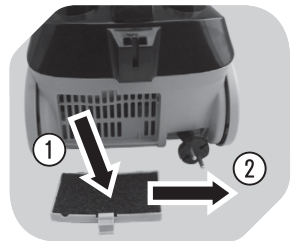
23

Herhaal stappen 20 tot 21. Verwijder de motorfilter.



24

Herhaal stappen 20 tot 22. Draai de HEPA-filter tegen de klok in om te ontgrendelen en af te halen.



25

Verwijder het deksel van de uitlaatfilter achteraan het apparaat. Haal de uitlaatfilter uit om te reinigen.

- Was de filters in warm zeepwater. Spoel met schoon water en laat volledig drogen.
- Zorg dat alle onderdelen volledig droog zijn en installeer deze vervolgens in omgekeerde volgorde.

REINIGING EN ONDERHOUD

OPGELET

- Gebruik het apparaat nooit zonder filters om schade aan het product te vermijden!
- Was de filters alleen als deze zeer vuil zijn. Zo niet, tik er lichtjes op om eventueel stof los te maken.
- Als de filters zeer bevuild of beschadigd zijn, vervang deze op tijd.

Andere onderdelen reinigen

- Maak het combinatie- en spleetmondstuk van de telescoopbuis los. Verwijder eventuele verstoppingen.
- Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek. Zorg dat er geen vloeistof het apparaat binnendringt.
- Reinig het apparaat nooit met bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherp gereedschap.
- Na reiniging, droog het apparaat zorgvuldig.

Opslag

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge en schone plaats, uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Bewaar de verpakking om het artikel in op te bergen, wanneer deze voor langere tijd niet gebruikt zal worden.

SPECIFICATIES

Nominale spanning: 220-240 V~, 50/60 Hz / Nominaal vermogen: 1200 W
 Beschermingsklasse: Klasse II

AFDANKING



Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd. Elektrische en elektronische apparatuur bevatten mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. UWAGNIE
PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.**

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o sposobie użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z korzystaniem.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
- **Uwaga!** Nie odkurzać wody i materiałów łatwopalnych. Nie odkurzać palących się materiałów lub gorącego popiołu.
- **Uwaga!** Podczas czyszczenia lub użytkowania nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie i innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest w użyciu lub przed czyszczeniem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.
- **Uwaga!** Trzymać zwierzęta oraz osoby z dala od otworów odkurzacza! Nie używać do suszenia zwierząt lub ludzi! Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem! Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa znajdujących się na urządzeniu i zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem lub niestosowaniem się do niniejszej instrukcji.
- Urządzenie używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i gospodarstwach domowych.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie ścisnąć, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
- Kabel należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
- Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
- Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, w pobliżu urządzenia.
- Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Chronić urządzenie przed ciepłem, zimnem, kurzem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, wilgocią, kapiącą lub przyskającą wodą.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Podłączyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
- Dla dodatkowej ochrony zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem wyzwalania nie przekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym zasilającym urządzenie. Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka.
- Jeśli wtyczka jest podłączona do gniazdka elektrycznego, nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Usunąć wszelkie objekty zatykające wąż lub rury przed użyciem urządzenia.
- Wąż powinien być sprawdzany regularnie i nie może być używany, jeśli jest uszkodzony.
- Nie przechowywać i nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Zawsze przenosić odkurzacz, trzymając za uchwyt i nigdy za wąż ssący lub przewód.
- Używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do urządzenia.
- **Uwaga!** Przed montażem, sprawdzeniem, zmienianiem lub usuwaniem akcesoriów zawsze należy najpierw odłączyć urządzenie od zasilania!
- Upewnić się, że powierzchnia jest całkowicie sucha, w przeciwnym razie odkurzacz zostanie uszkodzony. Po wypraniu dywanu, przed użyciem odkurzacza poczekać, aż dywan dokładnie wyschnie.
- Przed odkurzaniem usunąć spiczaste, ostre lub długie przedmioty, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie używać odkurzacza bez nałożonych filtrów!
- **Elektryczność statyczna: Uwaga** — Korzystanie z urządzenia i rury teleskopowej powoduje elektryczność statyczną.

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do przyszłego wglądu.

PRZEZNACZENIE

Odkurzacz ten służy do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku przemysłowego lub profesjonalnego w firmach sprzątających. Nigdy nie używać odkurzacza na otwartej przestrzeni lub w garażu. Każde inne zastosowanie może prowadzić do uszkodzenia produktu lub odniesienia obrażeń.

CZĘŚCI

Produkt może być dostępny w różnych kolorach.



- | | | |
|--|---|---|
| 1. Tuba teleskopowa | 6. Dysza szczelinowa | 12. Przycisk zwalniający zbiornik na kurz |
| 2. Przycisk zwalniający wąż | 7. Zbiornik na kurz | 13. Przycisk zwijający przewód |
| 3. Wąż ssący | 8. Filtr HEPA | 14. Uchwyt do przenoszenia |
| 4. Uchwyt z zaworem regulującym moc ssania | 9. Przełącznik ON/OFF (wł./wyl.) | 15. Wlot węża |
| 5. Dysza z przełącznikiem trybu działania | 10. Przewód zasilający | |
| | 11. Uchwyt dyszy | |

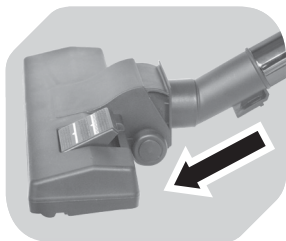
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku uszkodzeń lub niekompletnej dostawy należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wyczyścić urządzenie (→ **Czyszczenie i konserwacja**).

PL

70

MONTAŻ



1

Połączyć teleskopową rurę z dyszą.



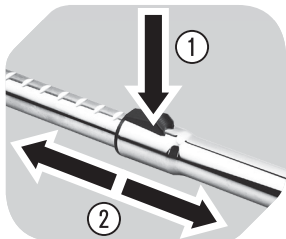
2

Dopasować strzałki na węży i otworze wlotowym węża. Podłączyć wąż tak, aby zaskoczył na swoje miejsce.



3

Wąż jest odpowiednio podłączony, kiedy strzałki na węży i na wlocie są do siebie dopasowane.



4

Rura może być dostosowywana do pożądanej długości.



5

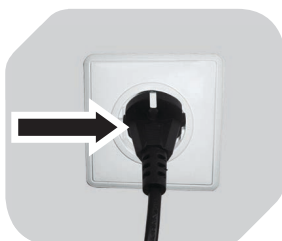
Urządzenie jest teraz zmontowane i gotowe do użycia.

OBSŁUGA



6

Pociągnąć kabel zasilający i rozwinąć go maksymalnie do żółtego oznaczenia.



7

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.

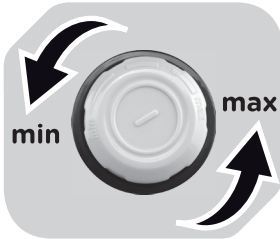


8

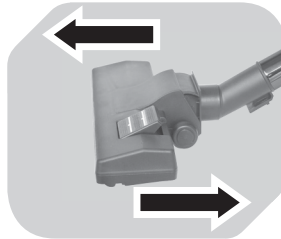
Nacisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**, aby włączyć urządzenie.

UWAGA

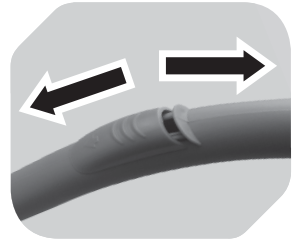
Nigdy nie rozwijać kabla zasilającego ponad czerwone oznaczenie, aby uniknąć uszkodzenia!

OBSŁUGA
**9**

Nastawić przełącznik na pozycję pomiędzy **min** (niska prędkość) i **max** (wysoka prędkość).

**10**

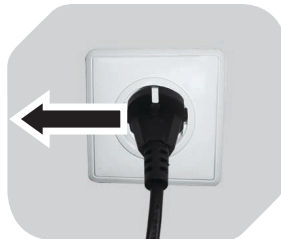
Trzymać za uchwyt węża i lekko przesunąć dyszę po podłodze do przodu i do tyłu.

**11**

Przesuwać zawór regulujący moc ssania do góry/w dół, aby zwiększyć/zmniejszać moc ssania.

**12**

Nacisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**, aby wyłączyć urządzenie.

**13**

Odłączyć urządzenie.

**14**

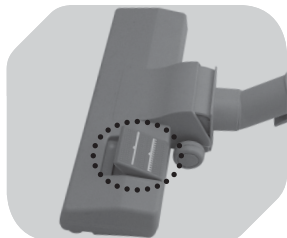
Nacisnąć przycisk zwijania przewodu, aby zwinać przewód zasilający.

UWAGA

Podczas zwijania należy trzymać przewód zasilający.

OBSŁUGA

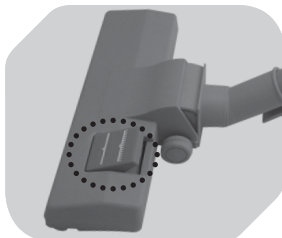
Czyszczenie różnych typów podłogi (dysza)



15

Czyszczenie powierzchni twardej (parkiet, płytki):

Nacisnąć przycisk trybu pracy, aby wysunąć szczotkę.



16

Czyszczenie powierzchni miękkich (dywany, pledy):

Nacisnąć przycisk trybu pracy, aby schować szczotkę.

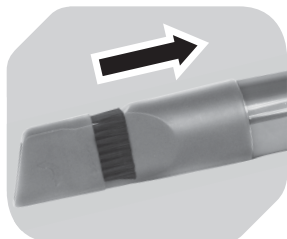


17

Przerwa podczas pracy:

Wyłączyć urządzenie i zawiesić dyszę na uchwycie.

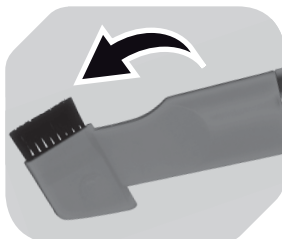
Czyszczenie tapicerki, szczelin i narożników (dysza szczelinowa)



18

Czyszczenie tapicerki:

Podłączyć dyszę szczelinową do teleskopowej rury.



19

Czyszczenie szczelin i narożników:

Przekręcić głowicę dyszy w lewo, aby wysunąć szczotkę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

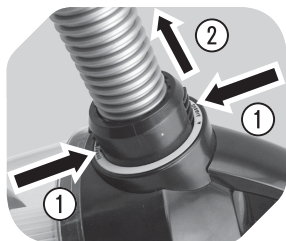
UWAGA! Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka elektrycznego i pozwolić dokładnie ostygnąć!

UWAGA! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

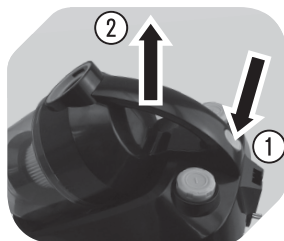
Opróżnianie zbiornika na kurz

Opróżniać zbiornik na kurz po każdym użyciu lub kiedy zmniejszy się moc ssania.



20

Nacisnąć przyciski zwalniające wąż znajdujące się po bokach złącza węża w celu jego odłączenia.



21

Nacisnąć przycisk zwalniający, aby odblokować i wyjąć zestaw zbiornika na kurz.

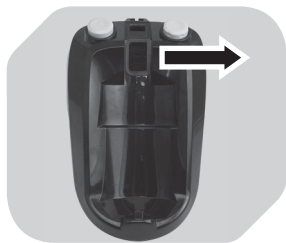


22

Uchwyt przekręcić w lewo, aby wyjąć zbiornik na kurz.

- Opróżni zbiornik na kurz nad śmietnikiem przy pomocy miękkiej szczotki.

Usuwanie i czyszczenie filtrów



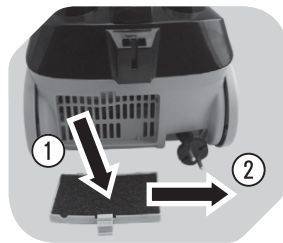
23

Powtórzyć kroki od 20 do 21. Wyjąć filtr powietrza.



24

Powtórzyć kroki od 20 do 22. Przekręcić filtr HEPA w lewo, aby go odblokować i wyjąć.



25

Zdjąć pokrywę filtra wydechowego znajdującego się z tyłu urządzenia. Wyjąć filtr wydechowy na czas czyszczenia.

- Umyć filtry w ciepłej wodzie z mydłem. Opłukać czystą wodą i pozwolić dokładnie wyschnąć.
- Upewnić się, że wszystkie części są suche i zamontować je w kolejności odwrotnej niż przy montażu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA

- W celu uniknięcia uszkodzenia produktu nigdy nie używać urządzenia z mokrymi filtrami!
- Filtry czyścić wyłącznie, kiedy są bardzo brudne. W innym wypadku wystarczy je delikatnie postukać, aby uwolnić kurz.
- Jeśli filtry są bardzo zabrudzone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób, należy je wymienić.

Czyszczenie pozostałych części

- Zdjąć dyszę i dyszę szczelinową z rury teleskopowej. Z obu dysz należy usunąć wszelkie blokujące obiekty.
- Urządzenie czyścić lekko wilgotną szmatką. Upewnić się, że żadne płyny nie dostały się do środka urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szczotek, ściernych druciaków, metalowych lub ostrych narzędzi.
- Po wyczyszczeniu ostrożnie wysuszyć urządzenie.

Przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie przechowywać w chłodnym, suchym i czystym miejscu, poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Opakowanie należy zachować w celu przechowywania urządzenia, kiedy nie jest ono używane przez dłuższy czas.

SPECYFIKACJA

Napięcie znamionowe: 220–240 V~, 50/60 Hz / moc znamionowa: 1200 W

Klasa ochrony: Klasa II

UTYLIZACJA



Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem a supervisão de adultos responsáveis. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
- **Cuidado!** Não aspire água e materiais inflamáveis. Não aspire materiais queimados ou cinzas quentes.
- **Aviso!** Durante a limpeza ou o funcionamento nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
- Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou um técnico igualmente qualificado, para evitar situações perigosas ou ferimentos.
- **Cuidado!** Mantenha animais domésticos e pessoas longe das aberturas do aspirador! Não utilize o aspirador em pessoas ou animais domésticos! Risco de ferimentos!

- Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por utilização inadequada! Siga todos os avisos de segurança indicados no aparelho e neste manual de instruções.
- Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
- Não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de utilização indevida ou do não cumprimento destas instruções.
- Use este aparelho apenas para a utilização prevista. O aparelho não é adequado para utilização comercial. Este aparelho só é adequado para uso no interior e para uso doméstico.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
- **Nunca use um aparelho danificado!** Desligue o aparelho da tomada de corrente e contacte o seu fornecedor em caso de avaria ou danos.
- Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha-o afastado de superfícies quentes e de chamas desprotegidas.
- Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Se usar um cabo de extensão, a sua capacidade deve ser adequada à energia consumida pelo aparelho.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
- Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
- Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, perto do aparelho. Não coloque objectos com água, tais como jarras, perto do aparelho.
- Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Proteja o aparelho do calor e do frio, do pó, da luz solar directa, da humidade ou de pingos ou salpicos de água.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho. Use a ficha como dispositivo para o desligar.
- Para protecção adicional, recomendamos o uso de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo que não exceda 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a corrente ao aparelho. A instalação deve ser feita por um electricista experiente.
- Não deixe o aparelho sozinho se estiver em uso ou se o cabo de alimentação estiver ligado à tomada de corrente.
- Remova qualquer bloqueio da mangueira ou dos tubos imediatamente antes de utilizar o electrodoméstico novamente.
- A mangueira deverá ser verificada regularmente e não deverá ser utilizada se estiver danificada.
- Não armazene ou utilize o electrodoméstico perto de fontes de calor.
- Transporte o aspirador sempre utilizando a pega de transporte, nunca puxando a mangueira de sucção ou o cabo.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos com o electrodoméstico.
- **Cuidado!** Desligue sempre o electrodoméstico antes de montar, verificar, alterar ou remover acessórios!
- Certifique-se que a superfície está completamente seca, caso contrário, o aspirador ficará danificado. Após lavar a carpete, deixe que a mesma seque por completo antes de utilizar o aspirador.
- Antes de aspirar, remova quaisquer itens grandes e afiados para evitar danos no electrodoméstico.
- Nunca utilize o aspirador sem os filtros colocados!
- **Electricidade estática: Cuidado** - A utilização do electrodoméstico e do tubo telescópico poderá causar electricidade estática.

PARABÉNS

Obrigado por adquirir este produto **ok**. Por favor leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este dispositivo é um aspirador para utilização doméstica e não para utilização profissional ou industrial em empresas de limpeza. Nunca utilize o aspirador no exterior ou na garagem. Todo outro tipo de utilização pode causar danos no produto ou ferimentos.

COMPONENTES



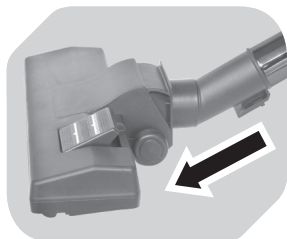
- | | | |
|---|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Tubo telescópico | modo | do depósito de pó |
| 2. Botão de libertação de mangueira | 6. Bocal de gretas | 13. Botão para enrolar o cabo |
| 3. Mangueira de sucção | 7. Depósito de pó | 14. Manípulo de transporte |
| 4. Manípulo com válvula de potência de sucção | 8. Filtro HEPA | 15. Entrada da mangueira |
| 5. Bocal de combinação com interruptor de | 9. Botão ON/OFF | |
| | 10. Cabo de alimentação | |
| | 11. Suporte do bocal | |
| | 12. Botão de libertação | |

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todos os materiais da embalagem.
- Verifique se está completo e se apresenta danos de transporte. Em caso de danos ou de entrega incompleta, deve contactar o seu vendedor
- Limpe o electrodoméstico (→ **Limpeza e cuidado**).

PT

78

MONTAGEM**1**

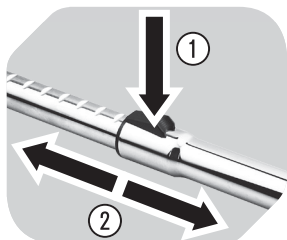
Ligue o tubo telescópico ao bocal de combinação.

**2**

Alinhe as setas na mangueira e na entrada da mangueira. Ligue a mangueira até que oiça um clique.

**3**

A mangueira está bem ligada quando as setas na mangueira e na entrada da mangueira estiverem alinhadas.

**4**

O tubo pode ser ajustado ao comprimento que desejar

**5**

O electrodoméstico está agora montado e pronto para ser utilizado.

MANUSEAMENTO**6**

Puxe o cabo eléctrico até à extensão máxima, ou seja, a marca amarela.

**7**

Ligue a ficha a uma tomada eléctrica adequada.

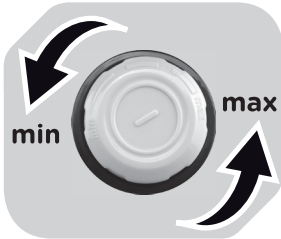
**8**

Prima o botão **ON/OFF** para ligar o aspirador.

AVISO

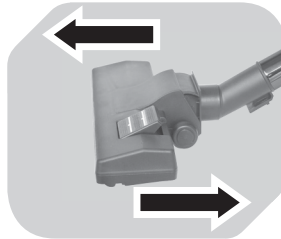
Nunca estique o cabo eléctrico para além da marca vermelha para evitar danificar o mesmo!

MANUSEAMENTO



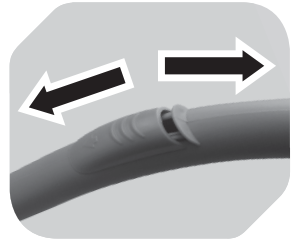
9

Ajuste o interruptor para a posição entre **min** (velocidade baixa) ou **max** (velocidade elevada).



10

Segure o manípulo da mangueira e mova a mangueira de combinação com cuidado para trás e para a frente no chão.



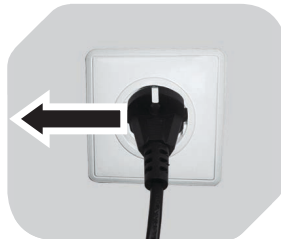
11

Desligue a válvula de potência de sucção para cima e para baixo para aumentar/diminuir a potência de sucção.



12

Prima o botão **ON/OFF** para desligar o aspirador.



13

Desligue a ficha da tomada de corrente.



14

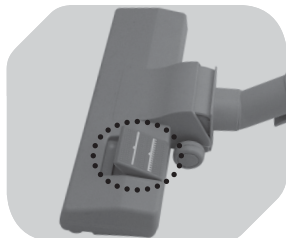
Prima o botão de enrolar o cabo para o enrolar.

CUIDADO

Quando voltar a enrolar o cabo eléctrico, segure o cabo durante todo o processo.

MANUSEAMENTO

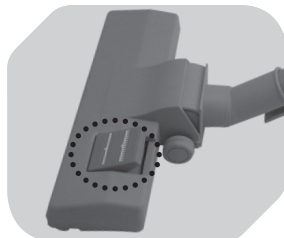
Limpeza de vários tipos de chão (bocal de combinação)



15

Limpeza de superfícies duras (chão em parquet, mosaicos):

Prima o interruptor de modo para esticar a escova.



16

Limpeza de superfícies suaves (carpetes, tapetes):

Prima o interruptor de modo para recolher a escova.

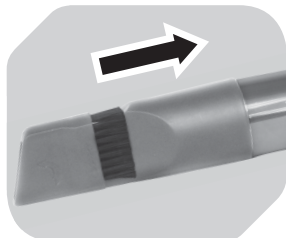


17

Pausa durante o funcionamento:

Desligue o electrodoméstico e engate o bocal de combinação no suporte.

Limpeza de estofos, gretas e cantos (bocal de cantos)



18

Limpeza de estofos:

Anexe o bocal de gretas ao tubo telescópico.



19

Limpeza de gretas e cantos:

Rode a cabeça do bocal no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e estique a escova.

LIMPEZA E CUIDADO

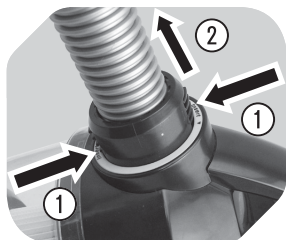
AVISO! Antes de qualquer limpeza e manutenção, certifique-se que desliga o electrodoméstico e retira a ficha eléctrica da tomada deixando-o arrefecer por completo!

AVISO! Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

LIMPEZA E CUIDADO

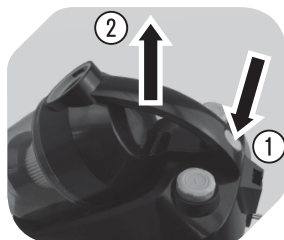
Esvaziamento do depósito de pó

Esvazie o depósito de pó após cada utilização ou quando a potência de sucção for reduzida.



20

Prima os botões de liberação da mangueira nas laterais da mesma para remoção.



21

Prima o botão de liberação para desbloquear e remover o conjunto do depósito de pó.

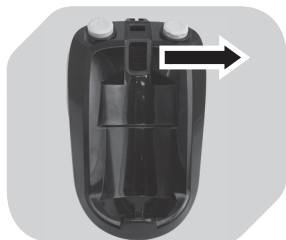


22

Rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e remova o conjunto do depósito de pó.

- Esvazie o depósito de pó num cesto do lixo utilizando uma escova suave.

Remoção e limpeza dos filtros



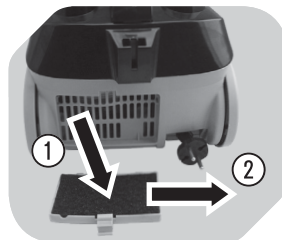
23

Repita os passos 20 a 21. Remova o filtro do motor.



24

Repita os passos 20 a 22. Rode o filtro HEPA no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desbloquear e remover.



25

Retire a tampa do filtro do exaustor na traseira do electrodoméstico. Retire o filtro do exaustor para limpeza.

- Lave os filtros em água quente e sabão. Lave com água fresca e deixe secar completamente.
- Certifique-se que todas as partes estão bem secas e volte a inseri-las na ordem inversa.

LIMPEZA E CUIDADO

CUIDADO

- Nunca utilize o electrodoméstico com filtros molhados para evitar danos no produto!
- Lave apenas os filtros quando estes estiverem muito sujos. Caso contrário, bata-os com cuidado para retirar o pó.
- Se os filtros estiverem muito sujos ou danificados, substitua-os.

Limpeza de outras partes

- Remova o bocal de combinação e o bocal de gretas do tubo telescópico. Limpe ambos de quaisquer itens bloqueados.
- Limpe o electrodoméstico com um tecido ligeiramente humedecido. Certifique-se que nenhum tipo de líquido entra no interior do electrodoméstico.
- Nunca utilize detergentes corrosivos, escova de arame, esfregões ou implementos de metal ou afiados para limpar o electrodoméstico.
- Com cuidado, seque o electrodoméstico após a limpeza.

Armazenagem

- Desligue sempre o electrodoméstico e desligue-o da tomada eléctrica antes de o guardar.
- Guarde o aparelho em local fresco, seco e limpo, fora do alcance das crianças e dos animais domésticos.
- Por favor, guarde a embalagem para armazenamento quando o seu electrodoméstico não for utilizado durante um longo período de tempo.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal: 220-240 V~, 50/60 Hz / Potência nominal: 1200 W

Classe de protecção: Classe II

ELIMINAÇÃO



O símbolo do contentor de lixo riscado determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или получили указания относительно безопасного пользования устройством и осознают сопутствующие опасности.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Не позволяйте детям без присмотра выполнять чистку и обслуживание устройства. Держите устройство и его кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. В случае неисправности обращайтесь для проведения ремонта к квалифицированному специалисту.
- **Осторожно!** Не используйте пылесос для уборки воды и горючих материалов. Не убирайте с помощью пылесоса горячие материалы или горячий пепел.
- **Предупреждение!** Во время использования или чистки не погружайте электрические компоненты устройства в воду или в другую жидкость. Не подставляйте устройство под струю воды.
- Вытягивайте вилку из розетки, если не будете пользоваться устройством или хотите его почистить.
- Регулярно проверяйте вилку и кабель питания на наличие повреждений. Чтобы не подвергать себя опасности, обращайтесь для замены поврежденного кабеля питания к производителю, сервисному агенту или специалисту аналогичной квалификации.
- **Осторожно!** Не позволяйте людям и домашним животным находиться рядом с отверстиями на пылесосе. Не используйте устройство на людях и домашних животных. Риск травмирования!

- Соблюдайте все правила техники безопасности, чтобы избежать повреждения устройства из-за ненадлежащего использования! Соблюдайте все предупреждения на устройстве и в этом руководстве по эксплуатации.

- Сохраните руководство для возможного использования в будущем. В случае передачи устройства третьему лицу обязательно приложите это руководство.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие по причине ненадлежащего использования или несоблюдения этих инструкций.
- Используйте устройство только по назначению. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Применяйте его только в помещении, в домашних условиях.
- Перед подключением устройства к сети убедитесь, что сетевое напряжение и номинальный ток соответствуют значениям, которые указаны на паспортной табличке устройства.
- **Не пользуйтесь устройством, если оно повреждено.** В случае повреждения отсоедините устройство от сети и обратитесь к поставщику.
- Следите, чтобы кабель не повредился в результате заземления, перегибания или трения об острые кромки. Держите его на безопасном расстоянии от горячих поверхностей и открытого огня.
- Прокладывайте кабель таким образом, чтобы было невозможно споткнуться через него или случайно вытянуть вилку, потянув за кабель. Держите устройство и его кабель в недоступном для детей месте.
- При необходимости можно использовать удлинитель, способный выдерживать напряжение, которое потребляется устройством.
- Не пользуйтесь устройством, если у вас мокрые руки или вы стоите на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус устройства. Не вставляйте в корпус посторонние предметы.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем устройства. В противном случае вы рискуете получить травму или повредить устройство. Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Не ставьте рядом с устройством источники открытого огня, например свечи. Не ставьте рядом с устройством наполненные водой предметы, например вазы.
- Держите устройство подальше от горячих поверхностей и открытого огня. Защищайте устройство от жары, холода, пыли, прямых солнечных лучей, влаги, водяных капель и брызг.
- Не наматывайте кабель питания вокруг устройства.
- Подключайте вилку к легко доступной электрической розетке, чтобы в экстренном случае устройство можно было быстро отсоединить от сети. Чтобы полностью выключить устройство, вытащите вилку из розетки. Рассматривайте вилку как разъединитель.
- Для дополнительной безопасности рекомендуется встроить в электрическую схему прибор защитного отключения, рассчитанный на ток отключения не более 30 мА. Установку должен выполнять квалифицированный электрик.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно работает или подключено к электрической розетке.
- Если забился шланг или трубки пылесоса, то их необходимо немедленно прочистить.
- Регулярно осматривайте шланг и не используйте его в случае наличия повреждений.
- Не храните и не используйте устройство рядом с источниками тепла.
- Чтобы переместить пылесос, возьмите его за ручку. Не тяните за всасывающий шланг или кабель.
- Используйте только принадлежности, которые поставляются с устройством.
- **Осторожно!** Отсоединяйте устройство от сети перед сборкой, проверкой, заменой или снятием принадлежностей.
- Убираемая поверхность должна быть абсолютно сухой. Иначе вы рискуете повредить пылесос. Вымыв ковер шампунем, дождитесь, пока он полностью высохнет, и только потом используйте пылесос.
- Чтобы не повредить устройство, перед уборкой соберите остроконечные, острые и крупные предметы.
- Не используйте пылесос без фильтров!
- **Осторожно: статическое электричество!** При использовании устройства и телескопических трубок возможно накопление статического заряда.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

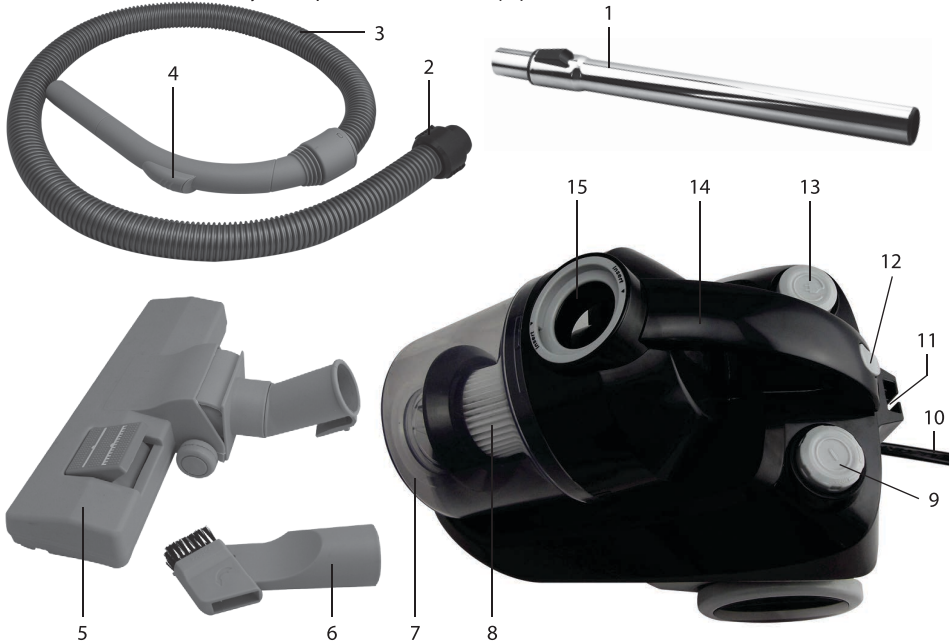
Благодарим вас за приобретение изделия **ok!** Внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для использования в будущем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Это пылесос для применения в домашних условиях. Он не предназначен для производственного или профессионального использования (в специализированных клининговых компаниях). Не используйте пылесос на улице или в гараже. Любое другое использование может привести к повреждению изделия или получению травмы.

КОМПОНЕНТЫ

Изделие может быть доступно в разном цветовом оформлении.



- | | | |
|--|---------------------------------|---|
| 1. Телескопическая трубка | насадка с переключателем режима | 11. Держатель для насадки |
| 2. Кнопка разблокирования шланга | 6. Щелевая насадка | 12. Кнопка разблокирования пылесборника |
| 3. Всасывающий шланг | 7. Пылесборник | 13. Кнопка сматывания кабеля |
| 4. Ручка с регулятором мощности всасывания | 8. Фильтр HEPA | 14. Ручка |
| 5. Комбинированная | 9. Включатель | 15. Отверстие для шланга |
| | 10. Кабель питания | |

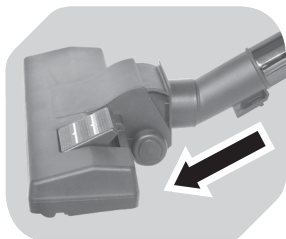
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Полностью снимите упаковку.
- Проверьте комплектность поставки и убедитесь в отсутствии повреждений, полученных в процессе транспортировки. Если в комплекте есть поврежденные или отсутствующие детали, обратитесь к продавцу.
- Почистите устройство (→ **Чистка и уход**).

RU

86

СБОРКА



1

Присоедините к телескопической трубке комбинированную насадку.



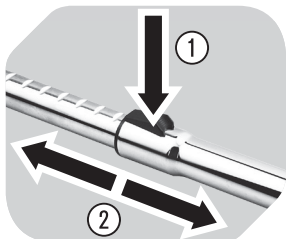
2

Сопоставьте стрелки на шланге и на отверстии для шланга. Вставьте шланг и зафиксируйте его.



3

Стрелки на шланге и на отверстии для шланга должны быть расположены на одной линии.



4

Вы можете менять длину трубки по своему усмотрению.



5

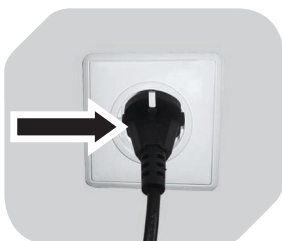
Устройство собрано и готово к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



6

Потяните за кабель питания, чтобы вытянуть его (макс. до желтой отметки).



7

Подключите вилку к подходящей электрической розетке.



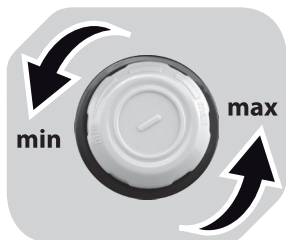
8

Для включения устройства нажмите кнопку **включения/выключения**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

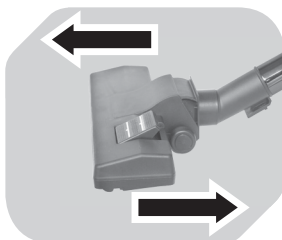
Чтобы не повредить кабель, не вытягивайте его дальше красной отметки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



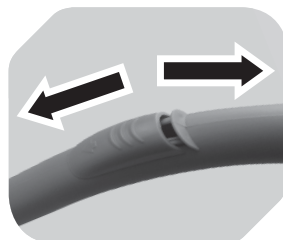
9

Установите регулятор в положение между **min** (низкая скорость) и **max** (высокая скорость).



10

Возьмитесь за ручку шланга и плавно водите комбинированную насадку вперед-назад по полу.



11

Чтобы увеличить или уменьшить мощность всасывания, передвиньте регулятор мощности вверх или вниз.



12

Для выключения устройства нажмите кнопку **включения/выключения**.



13

Вытяните вилку устройства из розетки.



14

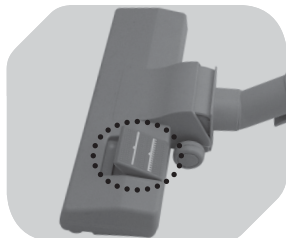
Чтобы сматывать кабель питания, нажмите кнопку сматывания.

ОСТОРОЖНО!

В процессе сматывания поддерживайте кабель питания руками.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

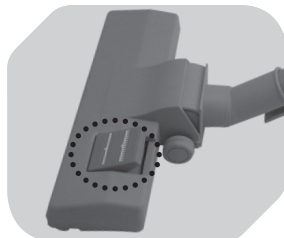
Уборка разных полов (комбинированная насадка)



15

Уборка твердой поверхности (паркет, плитка):

нажмите переключатель режима, чтобы выдвинуть щетку.



16

Уборка мягкой поверхности (ковер, ковровое покрытие):

нажмите переключатель режима, чтобы втянуть щетку.

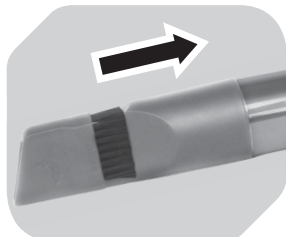


17

Пауза во время работы:

выключите устройство и вставьте комбинированную насадку в держатель.

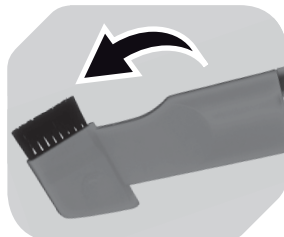
Чистка мягкой мебели, а также уборка в узких местах и в углах (щелевая насадка)



18

Чистка мягкой мебели:

присоедините щелевую насадку к телескопической трубке.



19

Уборка в узких местах и в углах:

разложите щетку, повернув головку насадки против часовой стрелки.

ЧИСТКА И УХОД

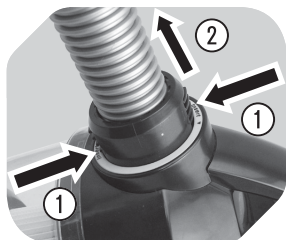
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением чистки или техобслуживания выключите устройство, отсоедините его от сети и дайте полностью остыть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

ЧИСТКА И УХОД

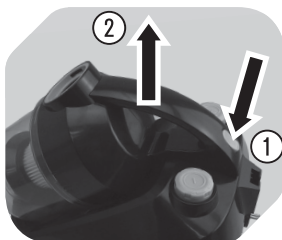
Опорожнение пылесборника

Опорожнять пылесборник необходимо после каждого использования или в случае снижения мощности всасывания.



20

Снимите шланг, нажав кнопки разблокирования по бокам муфты шланга.



21

Нажмите кнопку разблокирования и извлеките узел пылесборника.

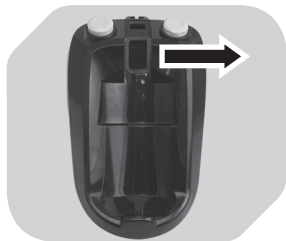


22

Поверните ручку против часовой стрелки и извлеките пылесборник.

- Используя мягкую щетку, вытряхните содержимое пылесборника в мусорное ведро.

Извлечение и чистка фильтров



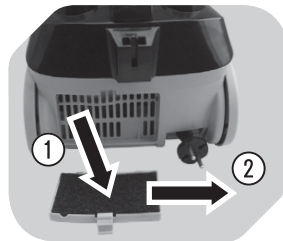
23

Повторите действия 20 - 21. Извлеките фильтр двигателя.



24

Повторите действия 20 - 22. Поверните фильтр HEPA против часовой стрелки, чтобы разблокировать его и снять.



25

Снимите крышку выпускного фильтра HEPA сзади на устройстве. Извлеките выпускной фильтр для чистки.

- Промойте фильтры теплой водой с мылом. Ополосните чистой водой и тщательно высушите.
- Убедитесь, что все детали полностью высохли, и вставьте их в обратной последовательности.

ЧИСТКА И УХОД

ОСТОРОЖНО!

- Используя пылесос с мокрыми фильтрами, вы рискуете повредить его.
- Мойте фильтры, только если они очень грязные. В противном случае пыль можно выбить легким постукиванием.
- Поврежденные и сильно загрязненные фильтры необходимо своевременно менять.

Чистка деталей

- Снимите комбинированную и щелевую насадку с телескопической трубки. При необходимости извлеките из насадок застрявшие в них предметы.
- Протрите устройство мягкой, слегка влажной тряпкой. Следите, чтобы внутрь устройства не попала жидкость.
- Не используйте для чистки устройства едкие моющие средства, проволочные щетки, абразивные мочалки, а также металлические и острые предметы.
- Тщательно протрите устройство после чистки.

Хранение

- Перед тем как ставить устройство на хранение, выключите его и отсоедините от сети.
- Храните устройство с прохладным, сухом, чистом месте, которое недоступно детям и домашним животным.
- Не выбрасывайте упаковку — ее можно использовать для длительного хранения устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В перем. тока, 50/60 Гц/Номинальная мощность: 1200 Вт
Класс защиты: Класс II

УТИЛИЗАЦИЯ



Перечеркнутая эмблема мусорного контейнера обозначает требование отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте этот прибор вместе с несортированными бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Более подробную информацию вы можете получить у своего дистрибьютора или в местных органах власти.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har getts handledning eller fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Barn skall inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan tillsyn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- **Risk för elektriska stötar!** Försök inte att reparera apparaten själv. I händelse av fel, skall reparationer utföras endast av kvalificerad personal.
- **Försiktighet!** Dammsug inte vatten och lättantändliga material. Dammsug inte brinnande material eller het aska.
- **Varning!** Under rengöring eller drift sänk inte ner elektriska delar av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
- Koppla ur stickkontakten från eluttaget när den inte används och före rengöring.
- Kontrollera regelbundet stickkontakten och strömsladden efter skador. Om leveranssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicepersonal eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara eller skada.
- **Försiktighet!** Håll husdjur och åskådare borta från dammsugaröppningarna! Använd inte på människor eller djur! Risk för skada!

- Följ alla säkerhetsföreskrifter för att undvika skador på grund av felaktig användning! Följ alla säkerhetsvarningar på apparaten och i denna bruksanvisning.
- Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till tredje part, då måste denna bruksanvisning ingå.

- Inget ansvar kommer att tas för skada som resulterar från felaktig användning eller bristande efterlevnad av dessa anvisningar.
- Använd endast apparaten för dess avsedda användning. Apparaten är inte lämplig för kommersiellt bruk. Denna apparat är endast lämplig för inomhus- och hushållsbruk.
- Innan apparaten ansluts till elnätet, kontrollera att matningsspänningen och märkströmmen överensstämmer med strömförsörjningens detaljer som visas på apparatens typskylt.
- **Använd aldrig en skadad apparat!** Koppla ur apparaten från eluttaget och kontakta din leverantör om den är skadad.
- För att undvika att skada nätsladden, pressa inte, böj eller gnid den mot vassa kanter. Håll den även borta från heta ytor och öppen eld.
- Placera sladden på ett sådant sätt att ingen har möjlighet att oavsiktligt dra eller snubbla över den. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Om en förlängningssladd används, måste dess kapacitet vara lämplig för den ström som förbrukas av apparaten.
- Använd inte apparaten med våta händer eller medan du står på ett vått golv. Vidrör inte stickkontakten med våta händer.
- Öppna inte under några omständigheter apparatens hölje. Sätt inte in några främmande föremål i insidan av höljet.
- Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada apparaten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Placera inte föremål med öppna lågor, exempelvis stearinljus, bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, exempelvis vaser, i närheten av apparaten.
- Håll apparaten borta från heta ytor och öppen eld. Skydda apparaten mot värme och kyla, damm, direkt solljus, fukt, droppande och stänkande vatten.
- Linda inte in nätsladden runt apparaten.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt eluttag, så att apparaten kan kopplas ur omedelbart i händelse av en nödsituation. Dra ur stickkontakten från eluttaget för att stänga av apparaten fullständigt. Använd stickkontakten som frånkopplingsenhet.
- För ytterligare skydd, rekommenderar vi att du använder en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström som inte överstiger 30 mA för den elektriska kretsens matningsström till din apparat. Installationen bör utföras av en erfaren elektriker.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt, om den används eller stickkontakten är ansluten till ett eluttag.
- Avlägsna omedelbart eventuell blockering av slangen eller rören innan du använder apparaten igen.
- Slangen bör kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.
- Förvara eller använd inte apparaten nära värmekällor.
- Bär alltid dammsugaren i handtaget, aldrig i sugslangen eller sladden.
- Använd endast de tillbehör som medföljer apparaten.
- **Försiktighet!** Koppla alltid ur apparaten innan montering, kontrollering, ändring eller vid borttagning av tillbehör!
- Se till att ytan är helt torr, annars kommer dammsugaren att skadas. Efter schamponering av en matta, låt mattan torka helt innan du använder dammsugaren.
- Innan dammsugning, avlägsna spetsiga, vassa eller stora föremål för att undvika skador på apparaten.
- Använd aldrig dammsugaren utan filtren på plats!
- **Statisk elektricitet:** Försiktighet - Användning av apparaten och teleskopröret kan orsaka statisk elektricitet.

GRATTIS

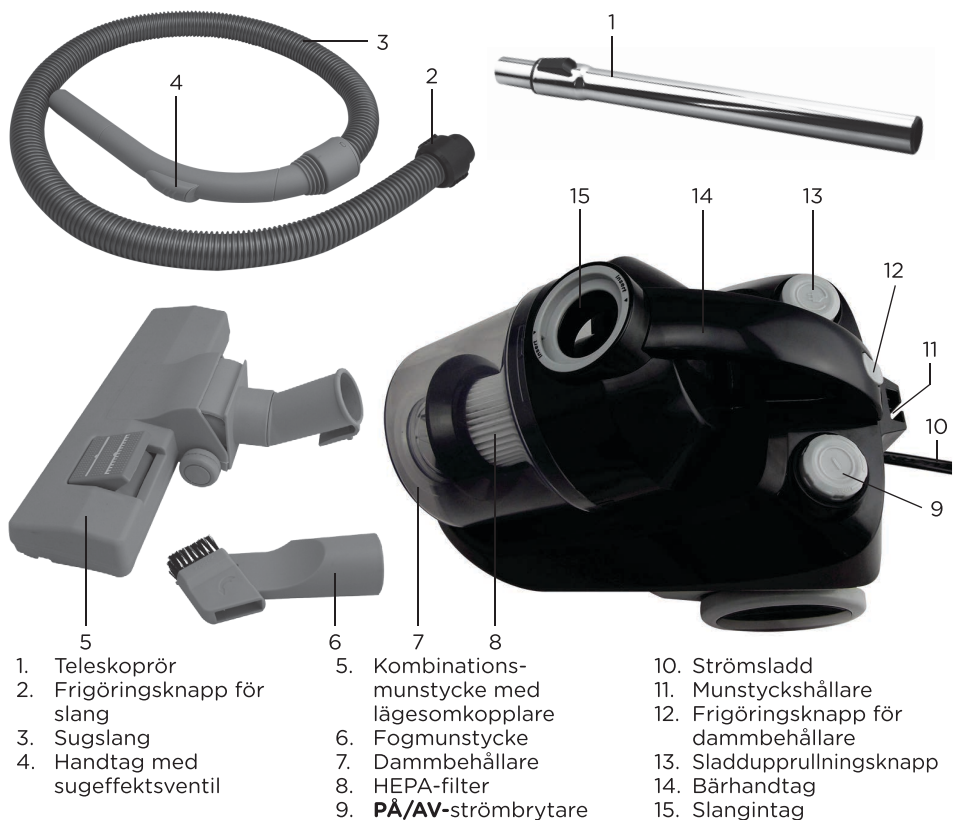
Tack för ditt köp av denna ok.-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna enhet är en dammsugare för hemmabruk och är inte avsedd för industriell eller yrkesmässig användning i städföretag. Använd aldrig dammsugaren utomhus eller i ett garage. All annan typ av användning kan leda till skada på produkten eller personskada.

KOMPONENTER

Produkten kan finnas tillgänglig i olika färger.



- | | | |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1. Teleskoprör | 5. Kombinationsmunstycke med lägesomkopplare | 10. Strömsladd |
| 2. Frigöringsknapp för slang | 6. Fogmunstycke | 11. Munstyckshållare |
| 3. Sugslang | 7. Dammbehållare | 12. Frigöringsknapp för dammbehållare |
| 4. Handtag med sugeffektsventil | 8. HEPA-filter | 13. Sladdupprullningsknapp |
| | 9. PÅ/AV -strömbrytare | 14. Bärhandtag |
| | | 15. Slangintag |

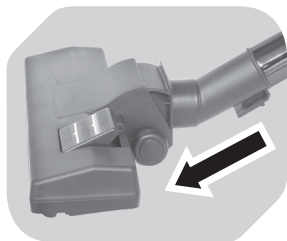
FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Kontrollera leveransens fullständighet och eventuell transportskada. I händelse av skada eller ofullständig leverans, kontakta din återförsäljare.
- Rengör apparaten (→ **Rengöring och skötsel**).

SV

94

MONTERING



1

Anslut teleskopröret till kombinationsmunstycket.



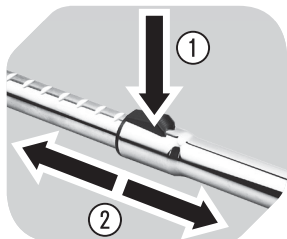
2

Rikta in pilarna på slang och slangintag. Anslut slangen tills den klickar på plats.



3

Slangen är ordentligt ansluten när pilarna på slang och slangintag är i linje.



4

Röret kan justeras till din önskade längd



5

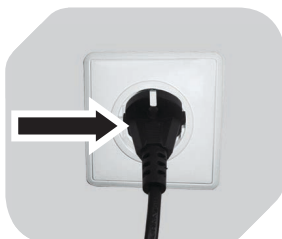
Apparaten är nu monterad och klar för användning.

DRIFT



6

Dra ut strömladden maximalt till den gula markeringen.



7

Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.

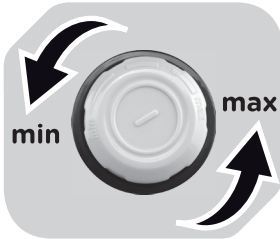


8

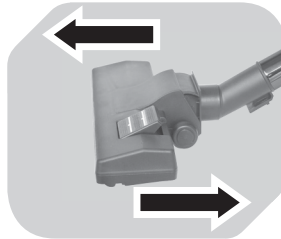
Tryck på **PÅ/AV**-knappen för att slå på apparaten.

VARNING

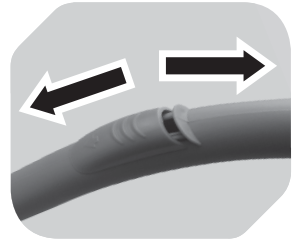
Dra aldrig ut strömladden över den röda markeringen detta för att undvika att skada den!

DRIFT**9**

Ställ in omkopplaren på ett läge mellan **min** (låg hastighet) eller **max** (hög hastighet).

**10**

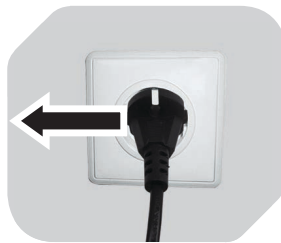
Håll i slanghandtaget och flytta kombinationsmunstycket försiktigt fram och tillbaka över golvet.

**11**

Skjut sugeffektsventilen upp/ner för att öka/minska sugeffekten.

**12**

Tryck på **PÅ/AV**-knappen för att stänga av apparaten.

**13**

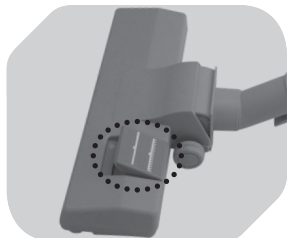
Koppla ur apparaten.

**14**

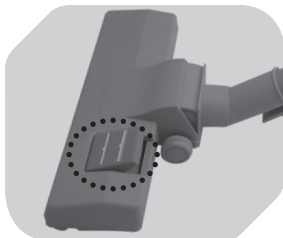
Tryck på sladdupprullnings-knappen för att snurra in strömsladden.

VARNING

När du snurrar in strömsladden, håll i strömsladden hela vägen under processen.

DRIFT**Rengöring av olika golvtyper (kombinationsmunstycke)****15****Rengöring av hårda ytor (parkettgolv, kakel):**

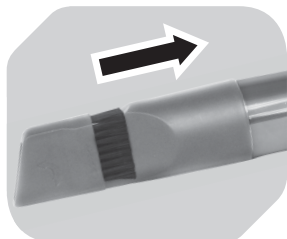
Tryck på lägesomkopplaren för att förlänga borsten.

**16****Rengöring av mjuka ytor (mattor, filtar):**

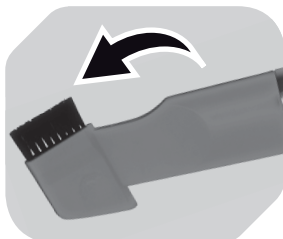
Tryck på lägesomkopplaren för att dra in borsten.

**17**

Pausa under drift: Stäng av apparaten och haka fast kombinationsmunstycket i hållaren.

Rengöring av klädsel, sprickor och hörn (fogmunstycke)**18****Rengöring av klädsel:**

Fäst fogmunstycket till teleskopröret.

**19**

Rengöring av sprickor och hörn: Vrid munstycks-huvudet moturs för att förlänga borsten.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

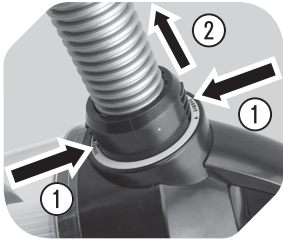
WARNING! Innan rengöring och underhåll, se till att stänga av apparaten och koppla ur den från eluttaget och låt den svalna fullständigt!

WARNING! Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

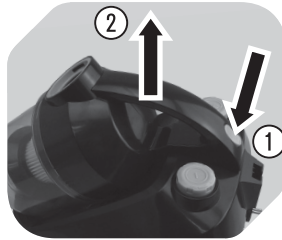
Tömning av dammbehållaren

Töm dammbehållaren efter varje användning eller när sugeffekten minskar.



20

Tryck på slangfrigöringsknappen på sidorna av slangkopplingen för att avlägsna slangen.



21

Tryck på frigöringsknappen för att låsa upp och avlägsna dammbehållaren.

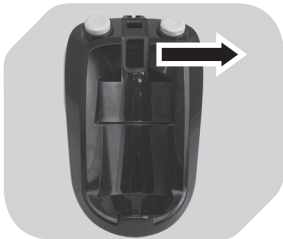


22

Vrid handtaget moturs för att låsa upp och avlägsna dammbehållaren.

- Töm dammbehållaren över en soptunna med hjälp av en mjuk borste.

Borttagning och rengöring av filtren



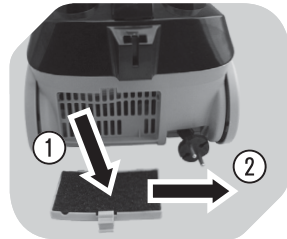
23

Upprepa steg 20 till 21. Ta bort motorfiltret.



24

Upprepa steg 20 till 22. Vrid HEPA-filtret moturs för att låsa upp och ta bort.



25

Ta bort utblåsfiltrets hölje på apparatens baksida. Ta bort utblåsfiltret innan rengöring.

- Tvätta filtren i varmt tvålatten. Skölj med färskvatten och låt torka fullständigt.
- Se till att alla delar är helt torra och sätt tillbaka dem i omvänd ordning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

FÖRSIKTIGHET

- Använd aldrig apparaten med blöta filter detta för att undvika produktskada!
- Tvätta endast filtren när de är mycket smutsiga. Annars knacka bara på dem försiktigt för att få bort eventuellt damm.
- Om filtren är mycket smutsiga eller skadade på något sätt, ersätt dem i tid.

Rengöring av andra delar

- Avlägsna kombinationsmunstycket och fogmunstycket från teleskopröret. Rensa båda från eventuella blockerade objekt.
- Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa. Se till att inga vätskor tränger in i apparatens interiör.
- Använd aldrig frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipande skurmedel, metall eller vassa redskap för att rengöra apparaten.
- Torka försiktigt apparaten efter rengöring.

Förvaring

- Stäng alltid av apparaten och koppla ur den från eluttaget innan förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, torr och ren plats, utom räckhåll för barn och husdjur.
- Behåll förpackningen för att lagra apparaten när den inte används under en längre tid.

SPECIFIKATIONER

Märkspänning: 220-240 V~, 50/60 Hz / Märkeffekt: 1200 W
 Skyddsklass: Klass II

SPECIFIKATIONER



Den överkryssade soptunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamış olup 8 yaş ve üzeri kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- **Elektrik çarpma tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
- **Dikkat!** Elektrikli süpürgeyle su ve yanıcı maddeleri süpürmeyin. Yanan nesnelere veya sıcak külleri süpürmeyin.
- **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında, cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altına tutmayın.
- Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
- Elektrik fişini ve kablosunu hasarlara karşı düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye veya yaralanmaya meydan vermemek için üretici firma, yetkili servis veya benzer yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- **Dikkat!** Evcil hayvanları ve üçüncü şahısları süpürgeci havalandırma deliklerinden uzak tutun! İnsanların veya evcil hayvanların üzerinde kullanmayın! Yaralanma tehlikesi!

- Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Cihaz üzerinde ve kullanma kılavuzunda yer alan tüm güvenlik uyarılarına uyun.

- Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanma kılavuzu da verilmelidir.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlarla ilgili sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Cihaz ticari kullanım için uygun değildir. Bu cihaz sadece kapalı mekanda ve evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, şebeke voltaj ve akım değerinin cihazın üzerinde yer alan etikette gösterilen değerlere uygun olup olmadığını kontrol edin.
- **Hasarlı bir cihazı asla kullanmayın!** Bu durumda cihazın fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
- Elektrik kablosunu sıkarak, kıvrıyarak veya keskin kenarlara sürterek kabloya zarar vermektan kaçının. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Elektrik kablosunu yanlışlıkla çekilmeyecek veya kabloya takılma olasılığı olmayacak şekilde yerleştirin. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Uzatma kablosu kullanılıyorsa, cihazın çektiği güce uygun kesitte olduğundan emin olun.
- Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarak çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
- Cihazın gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
- Asla üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tip aksesuar kullanımı kullanıcının güvenliği ile ilgili sorunlar oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına neden olabilir. Sadece orijinal parça ve aksesuarları kullanın.
- Cihazın yanına mum vb. açık alevli nesnelere yerleştirmeyin. Cihazın yanına vazo vb. içi su dolu nesnelere yerleştirmeyin.
- Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı sıcak ve soğuk, toz, doğrudan güneş ışığı, nem, damlayan ve sıçrayan suya karşı koruyun.
- Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısının hızlı bir şekilde kesilebilmesi için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın bağlantısını tam olarak kesmek için elektrik fişini prizden çekerek çıkarın. Elektrik fişini bağlantı kesme cihazı olarak kullanın.
- Ek koruma sağlamak için, cihazınıza güç sağlayan elektrik hattında maksimum 30mA'lık açma akımına sahip bir kaçak akım rölesi (RCD) kullanımını öneririz. Montaj uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihaz kullanımdayken veya fişi prize takılıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Hortum veya borulardaki herhangi bir tıkanıklık, cihaz tekrar kullanılmadan önce mutlaka giderilmelidir.
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasarlıysa kullanılmamalıdır.
- Cihazı ısı kaynaklarının yakınında muhafaza etmeyin ya da kullanmayın.
- Elektrikli süpürgeyi daima sapından tutarak taşıyın, asla emiş hortumundan veya kablosundan tutarak taşımayın.
- Sadece cihazla birlikte verilen aksesuarları kullanın.
- **Dikkat!** Aksesuar montajı, kontrolü, değişimi veya sökümü öncesinde cihazın fişini mutlaka prizden çekin!
- Yüzeyin tamamen kuru olduğundan emin olun, aksi takdirde süpürge arızalanabilir. Bir halıyı halı şampuanı ile sildikten sonra, süpürgeyi kullanmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
- Cihazın hasar görmesini önlemek için, süpürmeden önce yerdeki sıvı, keskin veya büyük cisimleri kaldırın.
- Elektrikli süpürgeyi asla filtresiz çalıştırmayın!
- **Statik elektrik: Dikkat** - Cihazın veya teleskopik borunun kullanımı statik elektriğe neden olabilir.

TEBRİKLER

Bu **ok**. ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla saklayın.

KULLANIM AMACI

Bu elektrikli süpürge kapalı alanda kullanım için tasarlanmış olup, endüstriyel veya temizlik şirketleri tarafından profesyonel olarak kullanım için uygun değildir. Elektrikli süpürgeyi asla açık alanda veya bir garajda kullanmayın. Diğer kullanım şekilleri ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

PARÇALAR

Ürünün farklı renkleri mevcuttur.



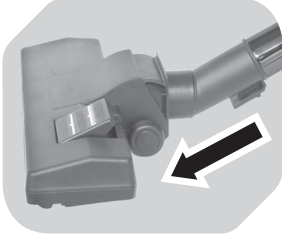
- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Teleskopik boru | 6. Dar ağızlı uç | 12. Toz haznesi çıkarma düğmesi |
| 2. Hortum açma düğmesi | 7. Toz haznesi | 13. Kablo sarma düğmesi |
| 3. Emiş hortumu | 8. HEPA filtre | 14. Taşıma sapı |
| 4. Hava ayar sürgülü tutma sapı | 9. AÇMA/KAPAMA düğmesi | 15. Hortum girişi |
| 5. Ayar mandallı parke halı fırçası | 10. Elektrik kablosu | |
| | 11. Başlık tutucu yuva | |

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Paket içeriğinin tam olduğunu ve nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya eksik paket içeriği olması durumunda bayinizle irtibata geçin.
- Cihazı temizleyin (→ **Temizlik ve bakım**).

TR

102

MONTAJ**1**

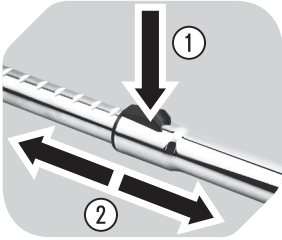
Teleskopik boruyu, ayarlanabilir parke halı fırçasına takın.

**2**

Hortum ile hortum girişindeki ok işaretlerini hizalayın. Hortumu, klik sesi ile yerine oturacak şekilde takın.

**3**

Hortum ve hortum girişi üzerindeki ok işaretleri hizalandığında hortum düzgün bir şekilde takılmış olur.

**4**

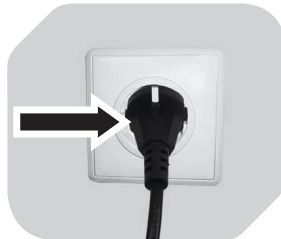
Boru istediğiniz uzunluğa ayarlanabilir

**5**

Cihazınız monte edilmiştir ve kullanıma hazırdır.

ÇALIŞTIRMA**6**

Kabloyu sonuna kadar açmak için sarı işarete kadar çekin.

**7**

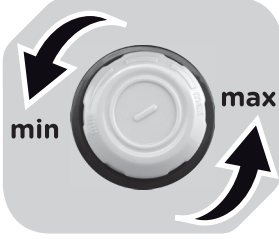
Elektrik fişini uygun bir prize takın.

**8**

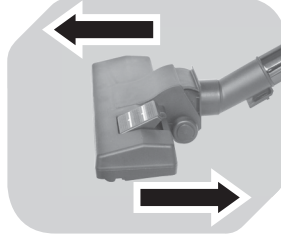
Cihazı çalıştırmak için **AÇMA/KAPAMA** düğmesine basın.

UYARI

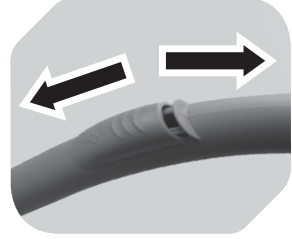
Güç kablosuna zarar vermemek için kırmızı işaretten fazla açmayın.

ÇALIŞTIRMA**9**

Düğmeyi **min** (düşük hız) veya **max** (yüksek hız) arasında bir konuma getirin.

**10**

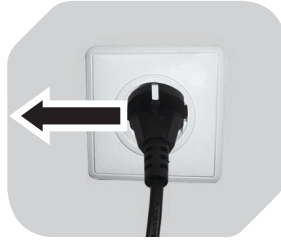
Hortumun tutma sapından tutarak ayarlanabilir parke halı fırçasını zeminde hafifçe ileri geri hareket ettirin.

**11**

Emiş gücünü artırmak/azaltmak için hava ayar sürgüsünü aşağı/yukarı kaydırın.

**12**

Cihazı kapatmak için **AÇMA/KAPAMA** düğmesine basın.

**13**

Cihazın fişini çekin.

**14**

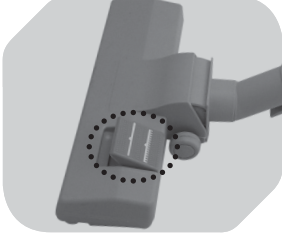
Elektrik kablosunu sarmak için kablo sarma düğmesine basın.

DIKKAT

Elektrik kablosunu sararken, tüm bu işlem boyunca kabloyu tutun.

ÇALIŞTIRMA

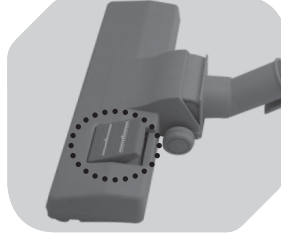
Farklı zemin türlerinin temizlenmesi (ayarlanabilir parke halı fırçası)



15

Sert zeminlerin temizlenmesi (parke zemin, fayans):

Mod ayar mandalına basarak fırçaları çıkarın.



16

Yumuşak zeminlerin temizlenmesi (halı, kilim):

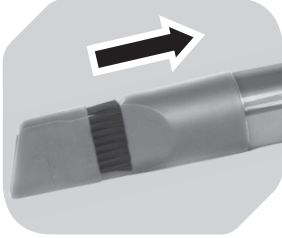
Mod ayar mandalına basarak fırçaları içeri alın.



17

Çalıştırma sırasında park etme: Cihazı kapalı konuma getirin ve ayarlanabilir parke halı fırçasını tutucu yuvaya asın.

Döşeme, yarık ve köşe temizliği (dar ağızlı uç)



18

Döşeme temizliği: Dar ağızlı ucu teleskopik boruya takın.



19

Yarık ve köşe temizliği: Emiş başlığını saat yönünün tersine çevirerek fırçayı çıkarın.

TEMİZLİK VE BAKIM

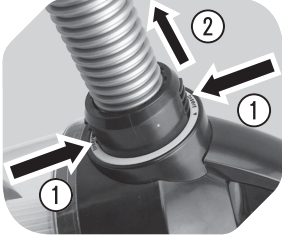
UYARI! Herhangi bir bakım veya temizlik işlemi gerçekleştirmeden önce, cihazı kapalı konuma getirip fişini çektiğinizden emin olun ve tamamen soğumasını bekleyin!

UYARI! Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

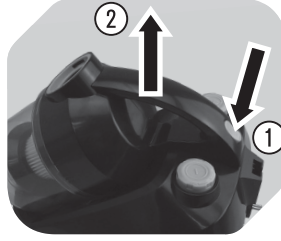
Toz haznesini boşaltma

Toz haznesini her kullanımdan sonra veya emiş gücü azaldığında boşaltın.



20

Hortumu çıkarmak için hortum kaplinlerinin yanlarında bulunan açma düğmelerine basın.



21

Toz haznesi takımını yerinden çıkarmak için hazne çıkarma düğmesine basın.



22

Toz haznesi takımını yerinden çıkarmak için tutma kolunu saat yönünün tersine çevirin.

- Toz haznesini, yumuşak fırça kullanarak bir çöp kovasına boşaltın.

Filtreleri çıkarma ve temizleme



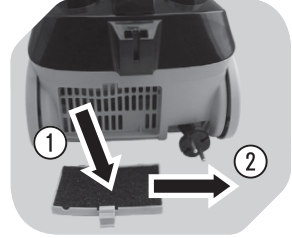
23

20 ila 21 adımlarını tekrarlayın. Motor filtresini çıkarın.



24

20 ila 22 adımlarını tekrarlayın. HEPA filtresi saat yönünün tersine çevirerek yerinden çıkarın.



25

Cihazın arkasında bulunan çıkış filtresi kapağını çıkarın. Çıkış filtresini temizlemek üzere çıkarın.

- Filtreleri ılık sabunlu suyla yıkayın. Temiz suyla durulayın ve tamamen kurumasını bekleyin.
- Tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun ve işlemleri ters sırada yaparak yerlerine takın.

TEMİZLİK VE BAKIM

DIKKAT

- Ürünün hasar görmesini önlemek için cihazı asla ıslak filtrelerle kullanmayın!
- Filtreleri sadece çok kirli olduklarında yıkayın. Çok kirli değilse, sadece hafifçe vurarak tozları silkeleyin.
- Filtre üzerinde ağır kir tabakası varsa veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse derhal değiştirin.

Diğer parçaları temizleme

- Üniversal emici başlığı ve dar ağızlı ucu teleskopik borudan çıkarın. Tıkanma varsa temizleyin.
- Cihazı hafif nemli bir bezle temizleyin. Cihazın iç kısımlarına sıvı girişi olmadığından emin olun.
- Cihazı temizlemek için asla pas yapıcı deterjanlar, tel fırça, aşındırıcı temizleyiciler, metal veya keskin aletler kullanmayın.
- Temizledikten sonra cihazı dikkatle kurulayın.

Saklama

- Saklamadan önce cihazı mutlaka kapalı konuma getirip fişini prizden çekin.
- Cihazı çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı, serin, kuru ve temiz bir yerde saklayın.
- Uzun süre kullanılmadığında cihazı saklamak üzere lütfen orijinal ambalajını muhafaza edin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz / Nominal güç: 1200 W

Koruma sınıfı: Sınıf II

İMHA



Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

重要安全说明。请仔细阅读并妥善保存，以便日后参考。

- 8岁及以上儿童，以及肢体、感官或精神上有残疾者、缺乏经验和知识者，如果有人对他们加以监护或者对本品的安全使用加以指导并已了解相关风险，方可以使用本产品。
- 不应让儿童将本产品当作玩具玩耍。
- 不应让儿童在无人监督的情况下对本产品进行清洁和维护。将本产品及其电源线放置在8岁以下儿童够不到的位置。
- **触电危险！** 不要试图自己修理本产品。如果发生故障，仅允许由具备合格资质的人员进行修理。
- 注意请勿吸取水和易燃材料。请勿吸取正在燃烧的物品或热灰。
- **警告！** 在清洁或操作期间，不要将本产品的电气部件浸入水或其他液体中。不得用水冲洗本产品。
- 不再使用或者清洁前应将电源插头与插座断开。
- 定期检查电源插头和电源线有无损坏。如果电源线损坏，必须由制造商、制造商的服务代理商或其他合格人员进行更换，以防发生危险或受伤情况。
- 注意宠物和旁人不可靠近真空吸尘口。不能将其用于人或宠物。小心受伤！

- 遵守所有安全说明，以免因不当使用造成损坏！遵循本产品上及本说明手册中的所有安全警告。
- 妥善保管本说明手册，以便日后使用。如果将本产品交由第三方使用，则必须随附本说明手册。
- 因不当使用或不遵守这些说明而导致的损坏，我公司不承担任何责任。
- 只能在其适用范围内使用本产品。本产品不适用于工业用途。本产品仅供室内和家庭使用。
- 在为本产品接通电源之前，检查电源电压和电流额定值是否与本产品铭牌上的电源信息一致。
- 如本产品有任何损坏，切勿继续使用！如果发生损坏，把产品与插座断开并联系供应商。
- 为避免损坏电源线，不要挤压、弯曲或在锋利边缘上摩擦电源线。远离灼热表面和明火。
- 将电源线放于稳妥之处，确保不会发生意外拉扯或绊倒。确保将本产品及其电源线放置在儿童够不到的位置。
- 如果使用延长电源线，其载荷能力需能满足本产品功率所需。
- 使用本产品时，应擦干双手且不要站在潮湿的地面上。操作电源插头前，应将双手擦干。
- 任何情况下请勿打开本产品的外壳。不要将任何异物插入本产品的外壳内。
- 仅使用制造商推荐的配件。它们可能存在安全隐患或损坏本产品。仅使用原装部件和配件。
- 不要将蜡烛等带明火的物体放置在本产品附近。不要将花瓶等充满水的物体放置在本产品附近。
- 使本产品远离所有灼热表面和明火。本产品应避免高温、低温、灰尘、阳光直射、湿气、滴水 and 溅水等情况。
- 不要将电源线缠绕在本产品上。
- 将电源插头与易于插接的插座相连，这样在发生紧急情况时，可立即断开本产品。将电源插头从插座中拔出，从而完全断开本产品的电源。将电源插头用作断电装置。
- 关于其他保护装置，我们建议在本产品的电源电路中使用跳闸电流不超过 30mA 的电流式漏电断路器 (RCD)。应让熟练的电工进行安装操作。
- 如果正在使用本产品或其电源插头仍与插座相连，应有人看管。
- 使用本产品之前立即清理掉软管和套管里的堵塞物。
- 应定期检查软管，如有损坏，禁止使用。
- 在存放和使用本产品期间不要靠近热源。
- 始终握住真空吸尘器的手提把手，不得拉扯吸尘管和电源线。
- 只能使用本产品随附的配件。
- 注意！在安装、检查、更换或拆卸配件之前，一定要拔出电源插头。
- 务必确保产品表面完全干燥，以防损坏吸尘器。清洗后的地毯须完全干燥之后才能使用真空吸尘器清扫。
- 用吸尘器清扫之前，去除尖锐、锋利或较大物体以免损坏本产品。
- 切勿在过滤器没装好的情况下使用真空吸尘器。
- 静电：注意 —— 使用本产品和伸缩套管时可能产生静电。

恭喜

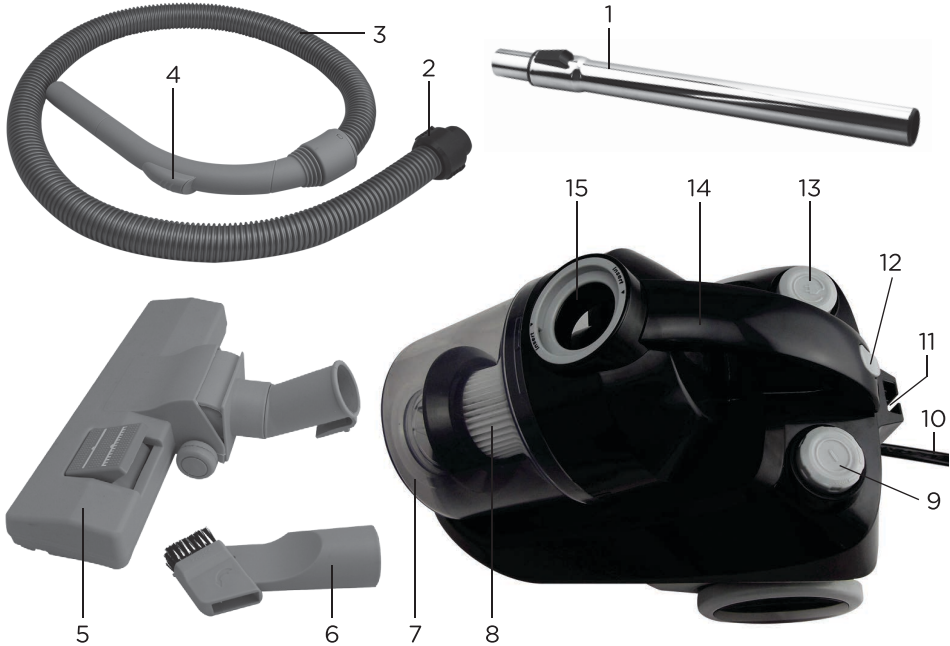
感谢您购买 **ok.** 品牌的产品。请仔细阅读本手册并妥善保管，以便日后参考。

适用范围

本产品是一款家用真空吸尘器，不适合工业用途或清洁公司使用。不得在户外或者车库内使用此真空吸尘器。任何非适用范围之内的用途都可能会损坏产品或造成伤害。

部件

本品可能会有不同的颜色。



- | | | |
|--------------------|---------------------|-------------|
| 1. 伸缩套管 | 6. 缝隙吸嘴 | 按钮 |
| 2. 软管释放按钮 | 7. 集尘桶 | 13. 电源线收线按钮 |
| 3. 吸尘管 | 8. HEPA 过滤器 | 14. 手提把手 |
| 4. 带吸力调节器
的手柄 | 9. ON/OFF 开关 | 15. 软管进口 |
| 5. 带模式转换键
的组合吸嘴 | 10. 电源线 | |
| | 11. 吸嘴座 | |
| | 12. 集尘桶释放 | |

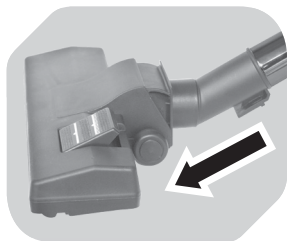
首次使用前

- 拆下所有包装材料。
- 检查货品是否齐全及是否有因运输导致的损坏。如果在收货后发现损坏或货品不全，请联系您的经销商。
- 清洁本产品（→ 清洁和保养）。

ZH

110

组装



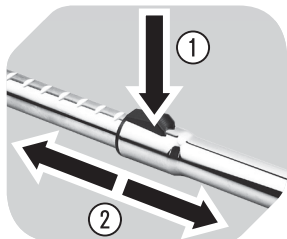
1
将一根套管连接到组合吸嘴。



2
将软管和软管进口上的箭头对齐。安装吸尘管直至其卡到位。



3
软管和软管进口上的箭头对齐后吸尘软管即安装好。



4
管子可被调节为您需要的长度。

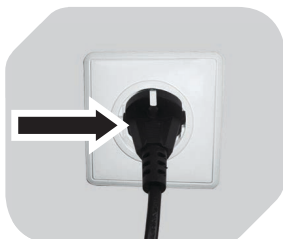


5
本产品即安装完毕并可以使用。

操作



6
将电源线拉至最长，直至看到黄色标记。



7
将插头连接至合适的插座。

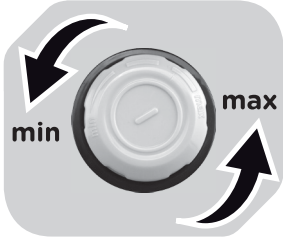


8
按下 **ON/OFF** 按钮启动本产品。

警告

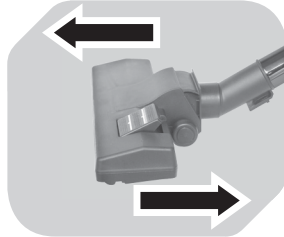
勿将电源线拉伸超过红色标记处，以免损坏吸尘器。

操作



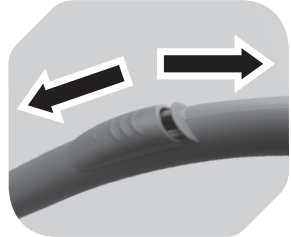
9

将开关旋转至低速
(min) 和高速 (max)
之间



10

抓住软管手柄将组合吸嘴
在地板上轻轻地前后推
动。



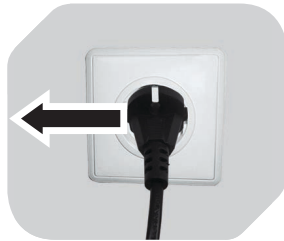
11

上/下滑动吸力调节器以增
大/减小吸力。



12

按 **ON/OFF** 按钮关闭吸
尘器。



13

拔下本产品的电源插头。



14

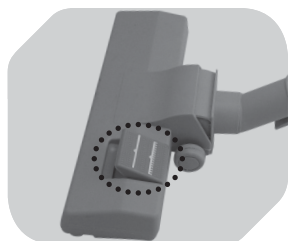
按电源线收线按钮收回电
源线。

注意

将电源线收起时，整个过程中要拿住电源线。

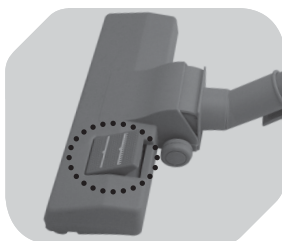
操作

清洁各种地板（组合吸头）



15

清洁硬质地板（镶木地板、瓷砖）：
按模式开关以伸长毛刷。



16

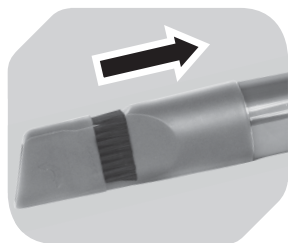
清洁软质地板（地毯、毛毯）：
按模式按键以收回毛刷。



17

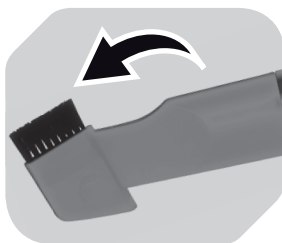
暂停：关闭本产品并把组合吸嘴插入吸嘴座。

清洁家具套垫、缝隙和角落（缝隙吸嘴）



18

清洁家具套垫：把缝隙吸嘴接上伸缩套管。



19

清洁缝隙和角落：逆时针旋转吸嘴接头以伸长毛刷。

清洁和保养

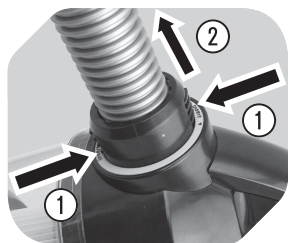
警告！任何清洁和保养之前，确保已关闭吸尘器并已与电源插座断开而且完全冷却。

警告！切勿将本产品浸入水或其他液体中。

清洁和保养

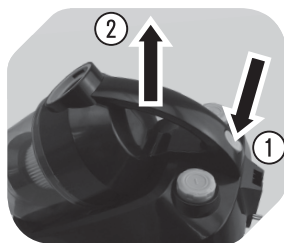
清空集尘桶

每次使用后或当吸力变小时需清空集尘桶。



20

按下软管接头两侧的软管释放按钮拆下软管。



21

按下释放按钮解锁并拆下集尘桶组件。

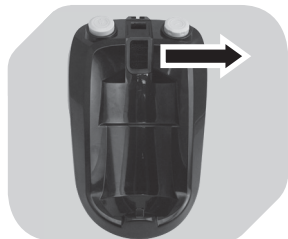


22

逆时针旋转把手解锁并拆下集尘桶。

- 用软毛刷将集尘桶中的垃圾清空至垃圾桶。

拆卸与清洁过滤器



23

重复步骤 20 至 21。拆下电机过滤器。



24

重复步骤 20 至 22。逆时针旋转 HEPA 过滤器，解锁和拆下 HEPA 过滤器。



25

拆下产品后面的出风过滤器罩。拆下出风过滤器并进行清洁。

- 用温肥皂水清洁过滤器。用清水冲洗过滤器并让过滤器完全干燥。
- 确保所有部件完全干燥并按与拆卸相反的顺序重新安装。

清洁和保养

注意

- 不要使用湿过滤器以避免损坏本产品。
- 只在过滤器非常脏的时候才需清洗。平时只要轻轻拍打过滤器即可去除灰尘。
- 过滤器污垢过多或出现任何损坏，请及时更换。

清洁其他部件

- 从伸缩套管上拆下组合吸嘴和缝隙吸嘴。清除两种吸嘴上的任何堵塞物。
- 使用一块微湿的布清洁本产品。确保没有液体进入产品内部。
- 不得用腐蚀性清洁剂、钢丝刷、擦洗块、金属的或锋利的工具清洁本产品。
- 清洁后，小心地使本产品充分干燥。

存放

- 存放前关闭本产品并与电源插座断开连接。
- 将本产品存放在凉爽、干燥和清洁之处，应避免儿童和宠物够到。
- 保存包装材料以便在较长时期不使用的時候存放吸尘器。

规格

额定电压：220-240 V~，50/60 Hz / 额定功率：1200 W

防护等级：II 级

处置



该设备只能用于水的加热和煮沸。只能根据这些说明使用。不当使用危险，索赔无效。打叉的有轮垃圾箱标识要求单独收集电子电器废弃设备(WEEE)。电子和电器设备可能含有危险与有害物质。不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回到指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。

OVC102.13.04.12(1.3)



Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt

